

CANALETTO – Das Dresdner Stadtfest wird 20

Städtisches Event zieht vom 17. bis 19. August viele Besucher in seinen Bann

Ein Wochenende voller Höhepunkte und Überraschungen wartet auf alle Gäste aus Nah und Fern. Von Freitag, 17. August, bis Sonntag, 19. August, präsentiert sich Dresden in Partylaune. Die Landeshauptstadt feiert sich, ihre Einwohnerinnen und Einwohner sowie ihre Gäste beim 812. Stadtjubiläum und dem 20. Geburtstag des Dresdner Stadtfestes.

Auf 15 Locations und vor neun Bühnen bietet das CANALETTO-Programm aus Musik, Show, Theater, Familienaktionen, Sport und Gastronomie für jeden Geschmack das passende Erlebnis. Neben bekannten Highlights sind auch viele neue Attraktionen dabei.

Eine davon ist der City Skyliner. Die weltgrößte mobile Aussichtsplattform feiert ihre Premiere in Dresden und Ostdeutschland. Das Stadtfest und die traumhafte Kulisse der Landeshauptstadt aus 72 Metern Höhe von oben zu bewundern, das ist einzigartig.

Ein weiterer Höhepunkt sind für Groß und Klein die Blaulichtmeile, auf der sich Polizei, Feuerwehr und Co. auf der Fläche vor dem Sächsischen Landtag präsentieren. Im Stadtfest-Jubiläumsjahr gibt es hier zwei außergewöhnliche Gäste zu bestaunen: Der kurioseste ist die entschärfte Löbtauer Fliegerbombe, die Dresden drei Tage lang in Atem gehalten hat und nun genauestens betrachtet werden kann. Eine weitere Premiere feiert auch die Flughafenfeuerwehr Dresden, die mit einem großen Löschfahrzeug vor Ort ist.

Die Dresdner Philharmonie und Zentralbibliothek laden am Stadtfest-Sonntag, 18. August, zum Tag der offenen Tür ein. Im Kulturpalast sind Groß und Klein eingeladen, mit Musikern ins Gespräch zu kommen, Instrumente auszuprobieren, Konzerte zu hören und vieles mehr. Auch die Räume des Kabaretttheaters „Die Herkuleskeule“ können besichtigt werden, so wie auch die Foyers des Kulturpalastes sowie die Räume der Zentralbibliothek. In Führungen durch den Kulturpalast ist viel Wissenswertes über die Geschichte



des Hauses und seine Architektur zu erfahren. Und auch in den Räumen der Zentralbibliothek gibt es an diesem Tag ein buntes Programm aus Lesungen, Führungen und Mitmachaktionen. Der Eintritt ist frei. Nur für die Konzerte mit der Dresdner Philharmonie wird ein Preis von fünf Euro (Kinder 2,50 Euro) erhoben.

Auch das Jubiläums-Programm kann sich sehen lassen: Von Rock bis Klassik ist auf der Hauptbühne auf dem Theaterplatz an allen drei Tagen alles dabei. Auch auf den anderen Bühnen gibt es Shows, Musik, Unterhaltung und, und, und ...

Klassisch geht dann das Stadtfest zu Ende: Mit einem Konzert

der Dresdner Philharmonie unter der Leitung von Chefdirigent Michael Sanderling erklingen 21 Uhr unter anderem Stücke von Mozart, Beethoven, Dvořák und Glanert. Gekrönt wird dies nur noch vom großen Abschlusshöhenfeuerwerk um 22 Uhr.

Da die Bauarbeiten im Bereich der Augustusbrücke weiterhin andauern, findet CANALETTO – Das Dresdner Stadtfest im Jubiläumsjahr nur auf der Altstadt Elbseite statt. Auch 2018 sind alle Programmpunkte kostenfrei dank der vielen Partner und treuen Sponsoren, die das Megaevent bereits seit vielen Jahren unterstützen.

Weitere Informationen stehen unter www.canaletto-fest.de.

Straßensperrungen



Nicht nur durch das Stadtfest, vom 17. bis 19. August, gibt es im Stadtgebiet Verkehrsstörungen.

Auch der 9. Dresdner Nachtlauf findet am Freitag, 17. August, ab 20 Uhr statt. Start und Ziel befinden sich auf der Wilsdruffer Straße zwischen Pirnaischem Platz und Kleiner Kirchgasse. Von hier geht es über die Wilsdruffer Straße, die Schießgasse und den Hasenberg zur Elbe und später in entgegengesetzter Richtung zurück. Wegen des Auf- und Abbaus von Start und Ziel bleibt die Wilsdruffer Straße ab Pirnaischen Platz in Richtung Postplatz am Donnerstag, 16. August, zwischen 20 und 24 Uhr sowie am Freitag, 17. August, bereits ab 17.15 Uhr bis gegen 2 Uhr nachts gesperrt. Der Anliegerverkehr zur Landhausstraße/Schießgasse sowie zum Neumarkt ist über den Rathenauplatz am Freitag, 17. August, noch bis 18 Uhr gewährleistet.

Außerdem gibt es am Freitag, 17. August, noch ein Konzert in der Messe Dresden. Einlass ist dort ab 17 Uhr. Erwartet werden rund 10 000 Zuschauerinnen und Zuschauer. Somit steht der gesamte Bereich rund um die Messe Dresden und Flutrinne nicht als Parkmöglichkeit für Stadtfest- und Nachtlauf-Besucher zur Verfügung.

Die Stadt weist eindringlich darauf hin, öffentliche Verkehrsmittel zu nutzen. Fahrzeuge können auf den P+R-Plätzen der Stadt abgestellt werden. Einen Überblick gibt es unter www.dresden.de/parken.

Aus dem Inhalt



Stadtrat

Ausschüsse	15
Ortsbeiräte	15

Ausschreibung Stellen

16

Angebotsaufforderung

Sportveranstaltungen im Rahmen des Deutsch-Tschechischen Sportjahres	17
--	----

Planfeststellung

Neubau Bautzner Straße	18
------------------------	----

Reparatur des Fußweges in der Arnoldstraße

Bis Sonntag, 2. September, setzen Fachleute den Fußweg der Arnoldstraße ab Hausnummer 18 bis zur Zufahrt der Seniorenresidenz in Johannstadt-Nord instand. Während der Bauzeit ist der Fußweg voll gesperrt. Die Autos rollen an der Baustelle vorbei. Fußgänger nutzen einen Notweg, der an der Baustelle vorbei führt. Der gegenüberliegende Fußweg ist für Fußgänger nutzbar. Mit der Ausführung der Arbeiten ist die Firma Sächsische Straßen- und Tiefbaugesellschaft mbH beauftragt. Die Kosten betragen etwa 9 000 Euro.

Georg-Nerlich-Straße wird instand gesetzt

Bis Sonntag, 16. September, beseitigen Arbeiter in Johannstadt-Süd auf der Georg-Nerlich-Straße, zwischen Canaletto- und Dinglinger Straße, Schäden auf der Fahrbahn. Sie reparieren außerdem die Straßenabläufe für das Regenwasser.

Im Bauzeitraum kommt es zu einer wechselseitigen halbseitigen Sperrung der Fahrbahn. Die Abbiegebeziehungen für Rettungsfahrzeuge sowie Ver- und Entsorgungsfahrzeuge bleiben gewährleistet. Der Fußgängerverkehr ist nicht eingeschränkt. Mit der Ausführung der Arbeiten ist die Firma Thiendorfer Fräsdienst GmbH & Co. KG beauftragt. Die Kosten betragen etwa 120 000 Euro.

Reparatur des Fußweges in der Goetheallee

Bis Sonnabend, 8. September, erfolgt die Reparatur des Fußweges in der Goetheallee, zwischen Hausnummer 34 bis zum Barteldesplatz, einschließlich dem Übergang zur Waldparkstraße in Blasewitz.

Die Goetheallee ist während der Bauzeit zwischen Vogesenweg und Prellerstraße für den Verkehr gesperrt. Die Umleitung stadtauswärts erfolgt über Vogesenweg, Loschwitz und Regerstraße bis Barteldesplatz. Stadteinwärts ist auf der Goetheallee zwischen Barteldesplatz und Prellerstraße und auf dem Käthe-Kollwitz-Ufer bis Vogesenweg eine Einbahnstraßenregelung eingerichtet. Während der Bauzeit ist auch der Fußweg gesperrt. Mit der Ausführung der Arbeiten ist die Firma Waku Bau Mirow GmbH beauftragt. Die Kosten für die Baumaßnahme betragen etwa 40 000 Euro.

Hier trainieren bald die Stars von morgen

Landeshauptstadt fördert Bau des Dynamo-Trainingszentrums mit vier Millionen Euro



Hier gehts bald los. Dynamo-Geschäftsführer Ralf Minge, Oberbürgermeister Dirk Hilbert, Dynamo-Präsident Andreas Ritter, und der kaufmännische Geschäftsführer von Dynamo, Michael Born, (von rechts) erkunden gemeinsam mit Nachwuchskickern am Modell den künftigen Platz.

Foto: Ralf Neumann

möglichst viele eigene Nachwuchstalente in der Profi-Mannschaft spielen“, erklärte Dirk Hilbert.

Zum Trainingszentrum gehören ein Funktions- und ein Wirtschaftsgebäude sowie drei Großspielflächen, ein Kleinfeldplatz und weitere Trainingsanlagen. Planmäßig sollen die Profis der SGD sowie die Nachwuchsmannschaften der U19, U17 und U16 der SGD 2020 in das neue Trainingszentrum einziehen.

Die DGI Gesellschaft für Immobilienwirtschaft mbH Dresden setzt die Baumaßnahmen in Zusammenarbeit mit der STESAD GmbH um. Neben der Landeshauptstadt Dresden fördert der Freistaat Sachsen das Bauvorhaben mit mehr als zwei Millionen Euro. Insgesamt beträgt die Bausumme für das Trainingszentrum etwa 16 Millionen Euro.

Die Landeshauptstadt Dresden fördert das im Bau befindliche Trainingszentrum der SG Dynamo Dresden (SGD) im Sportpark Ostra mit vier Millionen Euro. Dresdens Oberbürgermeister Dirk Hilbert überreichte den Fördermittelbescheid am 9. August offiziell an Gremienvertreter und Verantwortliche der Sportgemeinschaft.

„Das neue Trainingsgelände

stärkt den Fußballstandort Dresden weiter und bietet dem Verein ausgezeichnete Entwicklungsmöglichkeiten. Junge Fußball-Talente, die im Sportpark Ostra bereits die Nachwuchs Akademie, das Internat, das Sportschulzentrum und zahlreiche weitere Sportanlagen nutzen, haben dann optimale Trainingsbedingungen. Damit wird es zukünftig sicher gelingen, dass

Neue Parkregelung in der Johannstadt

Hinweise aus der Bevölkerung wurden aufgenommen und nun umgesetzt

Noch bis 17. August ändert das Straßen- und Tiefbauamt die Parkregelung der Bewohnerparkgebiete 15 und 16 in Johannstadt-Nord. Das Amt reagiert damit auf Hinweise von Bewohnern, Gewerbetreibenden und Beschäftigten.

■ Im Einzelnen ist Folgendes vorgesehen:

In der Hertelstraße entstehen zur Verbesserung der Parksituation für Kunden der angrenzenden Geschäfte sechs Kurzzeitparkplätze, die für zwei Stunden mit Parkscheibe kostenfrei sind.

Weiterhin stellen Fachleute auf der südlichen Seite der Blumenstraßen, zwischen Arnold- und Gutenbergstraße, sowie in der Gutenbergstraße Parkscheinautomaten auf. Damit kommt ein Mischprinzip zur Anwendung. Kostenpflichtiges Parken in Verbindung mit Bewohnerparken gewährleistet, dass ungenutzte Stellplätze sowohl Anwohner als auch Nicht-Anwohner (Besuchern, Kunden oder Geschäftsleuten) von Montag bis Freitag in der Zeit von

8 bis 19 Uhr gemeinsam nutzen können.

Aufgrund zahlreicher Anfragen von Bewohnern wird in einigen Straßenabschnitten des Bewohnerparkgebietes 15 die bisherige zeitliche Begrenzung des Bewohnerparkens (Montag bis Freitag, 8 bis 19 Uhr) entfernt. Die neue zeitliche Begrenzung (werktags

8 bis 19 Uhr) verbessert die Parksituation der Bewohner vor allem an den Trödelmarktwochenenden. Folgende Straßenabschnitte sind davon betroffen: Sackgasse Elisenstraße, Bönschplatz, Pfeifferhannsstraße, Bundschuhstraße sowie Florian-Geyer-Straße zwischen Bundschuhstraße und Pfeifferhannsstraße.

ABHOLMARKT

Trapezbleche • Isolierte Trapezbleche

Die wahrscheinlich größte Produktauswahl Europas!

AUCH GÜNSTIG DELIVERT!
AUCH AUF MASS PRODUZIERT!

☎ (035451) 89 40 99

@ info@o-metall.de

🌐 www.o-metall.com

📍 Herzberger Chaussee 10
D-15936 Dahme

GROSSE FARBPALETTE!

Schulen werden fit gemacht für die Zukunft

Teil 2: Bauarbeiten an der 30. Oberschule, Unterer Kreuzweg 4, in der Inneren Neustadt



Dresden wächst weiter und damit auch die Zahl schulpflichtiger Kinder. Lernten im Schuljahr 2012/2013 noch 50 309 Schülerinnen und Schüler an 133 Schulen in städtischer Trägerschaft, so waren es im Schuljahr 2017/2018 schon 58 248 Kinder und Jugendliche an 141 kommunalen Schulen. Dieser Trend setzt sich in den kommenden Jahren fort. Die Schullandschaft muss entsprechend mitwachsen. Bis Ende 2021 will die Stadt in die Sanierung, Erweiterung und den Neubau von Schulen, Sporthallen und Sportfreianlagen mehr als eine halbe Milliarde Euro investieren. Bildungsbürgermeister Hartmut Vorjohann und der Leiter des Schulverwaltungsamtes, Falk Schmittdgen, machten sich vor kurzem vor Ort ein Bild vom aktuellen Baugeschehen an fünf Schulstandorten. In losen Folgen stellt das Amtsblatt diese vor. Im zweiten Teil der Serie steht der Ersatzneubau Zweifeld-Schulsportthalle der 30.

Oberschule, Unterer Kreuzweg 4, im Mittelpunkt.

Projektleitung: Amt für Hochbau und Immobilienverwaltung
Architekt: pussert und kosch architekten
Aktuelle Arbeiten

- Bohrpfehlgründung erfolgt
 - Herstellung Bodenplatte, Grundleitungsverlegung
 - Vorbereitung Betonarbeiten Wände
 - Werkplanung Betonfertigteilewände mit Matrizenstruktur
 - Grundsätzliche Arbeiten
 - Ersatzneubau Zweifeldschulsportthalle
 - Abbruch vorhandene Schulsportthalle
 - Freiflächengestaltung mit Neugestaltung Schulhof und Errichtung von Stellplätzen
 - Herstellung Sportfreianlage mit Kleinspielfeld und Weitsprunganlage
- Baubeginn: Dezember 2017
Fertigstellung:
Nutzungsaufnahme zum Schuljahresbeginn: 2019/2020

Ersatzneubau einer Zweifeld-Schulsportthalle für die 30. Oberschule in der Inneren Neustadt.

Foto: Diana Petters

- geplantes Ende der Baumaßnahme mit Abbruch Bestandsportthalle, Gesamtfertigstellung Sportfreiflächen und Schulhof Ende Oktober 2019
- Voraussichtliche Kosten: rund 5,5 Millionen Euro
Fördermittel: rund 1,74 Millionen Euro
Zügigkeit der Schule: dreizügige Oberschule
Anzahl der Schülerinnen und Schüler im Schuljahr 2018: 395 in 17 Klassen
Die neue Zweifeldsportthalle entsteht auf dem momentan unbebauten Grundstücksteil an der Glacisstraße. Sie ersetzt die vorhandene Einfeldhalle an der Hospitalstraße, welche nach der Inbetriebnahme des Neubaus abgerissen wird.

www.dresden.de/schulbau



Sicher zur Schule – Ordnungsamt kontrolliert

Zum Beginn des neuen Schuljahres sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Gemeindlichen Vollzugsdienstes des Ordnungsamtes wieder verstärkt für die Sicherheit der Kinder und Jugendlichen im Einsatz. „Auch in diesem Jahr werden wir in den ersten beiden Schulwochen mit unseren mobilen Blitzern vor Schulen intensiv überprüfen, ob sich die Fahrer an die vorgeschriebenen Geschwindigkeiten halten. Jeder, der zu schnell unterwegs ist, stellt eine Gefahr für sich und andere dar“, so Ordnungsbürgermeister Detlef Sittel.

Außerdem sind die Bediensteten intensiv im Umfeld der Schulen unterwegs, um die Einhaltung der Parkregeln zu kontrollieren. Falsch abgestellte Fahrzeuge können die Sicht beim Überqueren der Fahrbahn einschränken und damit gerade für kleine Kinder sehr gefährlich werden. Oft sind es die Eltern selbst, die beim Bringen oder Holen ihrer Kinder andere gefährden. Deswegen ist es wichtig, dass die Bediensteten des Ordnungsamtes vor Ort darauf hinweisen.

Informationsabende zu zwei neuen Schulen

Zum Schuljahr 2019/2020 bekommt Dresden zwei neue kommunale Schulen – die 148. Grundschule in der Neustadt und die Universitätsschule in Kleinpestitz/Plauen. Für interessierte Eltern gibt es dazu Informationsveranstaltungen: Zur 148. Grundschule am Mittwoch, 22. August 2018, um 18 Uhr in der 30. Grundschule „Am Hechtspark“, Hechtstraße 55, und zur Universitätsschule Montag, 20. August 2018, um 19 Uhr im Schulgebäude Cämmerswalder Straße 41.

Zu den Informationselternabenden beantworten Vertreter des Landesamtes für Schule und Bildung und des Schulverwaltungsamtes der Landeshauptstadt Dresden Fragen rund um die Einrichtung der neuen Schulstandorte. Für die Universitätsschule erläutert Projektleiterin Prof. Anke Langner von der TU Dresden das wissenschaftlich-pädagogische Konzept. Darüber hinaus werden die für den Schulversuch notwendigen zusätzlichen Anmeldeunterlagen ausgegeben.

Weitere Informationen zu den bevorstehenden Schulanmeldungen stehen unter www.dresden.de/schulbeginn.

Der Oberbürgermeister gratuliert

zum 102. Geburtstag
■ am 22. August
Brunhilde Eienkel, Pieschen

zum 100. Geburtstag
■ am 19. August
Hildegard Hahnel, Prohlis

zum 90. Geburtstag
■ am 17. August
Gerhart Winz, Cotta
Dr. Miloslav Konecny, Altstadt
■ am 18. August
Edith Günnel, Altstadt
Christine Czechowski, Plauen
Anneliese Fleischer, Prohlis
Christina Haude, Cotta
■ am 19. August
Hans-Jürgen Bauermeister, Prohlis
Walter Böhme, Blasewitz
Gerhard Schiller, Altstadt
Vera Riedel, Altstadt
Helene Langer, Blasewitz
■ am 20. August
Thea Schuster, Weixdorf
Eduard Kohlmann, Blasewitz
■ am 21. August
Siegfried Prüger, Altstadt
■ am 22. August
Edeltraut Mögel, Plauen
Annemarie Wetzold, Pieschen
Evemy Sorge, Cotta
■ am 23. August
Marianne Uhlig, Weixdorf
Charlotte Echarti, Altstadt
Annemarie Heidrich, Pennrich

zur Goldenen Hochzeit
■ am 17. August
Bärbel und Gert Reinwardt, Altstadt

Hilfe geben bei Demenz – aber wie?

Landeshauptstadt Dresden bietet 2018 Schulungen an

Die Landeshauptstadt Dresden bietet gemeinsam mit der Arbeitsgemeinschaft Demenz Schulungen zum Thema Demenz kostenfrei für interessierte Personen an.

Die Schulung zum Krankheitsbild Demenz (Grundschulung) vermittelt Informationen zum Krankheitsbild, zu Kommunikationsmöglichkeiten und zu in der Landeshauptstadt Dresden bereits vorhandenen Hilfe- und Beratungsstrukturen. Praxisnah werden typische Begegnungssituationen besprochen.

■ Die Grundschulung findet jeweils von 16 bis 19 Uhr an folgenden Terminen statt. Die Termine haben jeweils den gleichen Inhalt, bauen also nicht aufeinander auf.

19. September

14. November

■ Das Angebot zur Aufbauschulung mit dem Thema „Praktische Ansätze im Umgang mit demenzerkrankten Menschen“ schließt inhaltlich an die Schulung zum Krankheitsbild Demenz an. Themen sind der Umgang mit schwierigen Verhaltensweisen und kommunikative Ansätze.

Die Aufbauschulung findet jeweils von 16 bis 19 Uhr an folgenden Terminen statt. Die Termine haben jeweils den gleichen Inhalt, bauen also nicht aufeinander auf.

22. August

24. Oktober

5. Dezember

Die Veranstaltungen finden in den Räumen des Dresdner Pflege- und Betreuungsvereins statt und sind kostenfrei. Es wird um eine verbindliche telefonische Anmeldung oder per E-Mail gebeten.

■ **Vortrag zur Stressbewältigung für pflegende Angehörige**
Die meisten Demenzzkranken le-



ben in privaten Haushalten. Nahe Angehörige betreuen und pflegen sie. Dies verlangt von den Angehörigen viel Engagement, Verzicht auf Freizeit und die Bereitschaft, gegebenenfalls „rund-um-die-Uhr“ zu begleiten und zu unterstützen. Pflegende Angehörige stehen daher häufig unter hohem psychischen, physischen und sozialen Druck.

Im Rahmen des städtischen Schulungsangebotes lädt der Dresdner Pflege- und Betreuungsverein e. V. Interessierte zu einem Fachvortrag ein. Dieser findet am Montag, 20. August, von 16 bis 17.30 Uhr, in den Räumen des Vereins Amalie-Dietrich-Platz 3, statt. Um telefonische oder E-Mail-Anmeldung wird gebeten. Referentin ist Steffi Ziegenbalg von der Technischen Universität Chemnitz.

Dresdner Pflege- und Betreuungsverein
Amalie-Dietrich-Platz 3
Telefon (03 51) 4 16 60 47
E-Mail: demenz@dpbv-online.de
www.dresden.de/pflege

Freie Bewegungskurse für Senioren

Aktiv und Fit im Alter – das ist ein Ziel, welches immer mehr Senioren verfolgen. Sie wissen um die bessere Lebensqualität, die durch regelmäßige Bewegung erreicht werden kann. Das Gesundheitsamt Dresden unterstützt zusammen mit der Techniker Krankenkasse diesen Trend mit kostenfreien Bewegungskursen, die am 10. Oktober enden. Eine Teilnahme ist grundsätzlich für jeden möglich, Zielgruppe sind Menschen ab einem Alter von etwa 55 Jahren.

Unter dem Motto „Senior-Fit-Dresden“ finden die Kurse an zwei Stellen in Dresden statt: einmal im Stadtteil Plauen (Park an der Würzburger Straße zwischen Kaitzer Straße und Bernhardstraße) jeweils mittwochs von 10 bis 11 Uhr und zum anderen im Stadtteil Wilsdruffer Vorstadt im Innenhof des Wohnparks Elsa Fenske, Freiburger Straße 18, immer donnerstags von 10 bis 11 Uhr. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Professionelle Kursleiter vermitteln unter freiem Himmel praktische Bewegungsübungen für den Alltag, um mobil, stabil, beweglich und stark zu bleiben. Dies senkt das Risiko für Stürze, verbessert die Körperwahrnehmung und schafft mehr Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten.

Dabei können alle Übungen auf das individuelle Leistungs- und Bewegungsvermögen angepasst werden. Darüber hinaus beantworten die Kursleiter Fragen zu Bewegungsumfang und -häufigkeit, notwendiger Trinkmenge und Bedeutung der Verbindung von Körper und Geist.

dresden.de/who
dresden.de/fit-im-park





Miniwelt bei Nacht
18. August | 19 - 24 Uhr




...wenn die Sonne hinter dem Eiffelturm versinkt und die Modelle zu leuchten beginnen - die Welt am Tag und in der Nacht erleben ★ Live-musik mit »Whysker« ★ Feuershow ★ Lampionumzug ★ Schiffsfeuerwerk

Miniwelt Sachsen GmbH | Chemnitzer Str. 43 | 09350 Lichtenstein
★★★★★  Tel. (037204) 72255 | miniwelt.de



Sommernachtsball
25. August 2018

im Ballhaus Watzke
Einlass: 19 Uhr
Eintritt: 27,50 €

mit der Fridtjof Laubner Tanz- & Galaband und den Tänzern von El Patio Flamenco

Karten erhalten Sie unter:
0351-65 28 87 84 oder
www.watzke.de

Theodor Körner und die Lützower Jäger

Vortrag im Ortsamt Loschwitz am 24. August

„Schiller & Körner im Blick“ heißt es am Freitag, 24. August, 18 Uhr, im Ortsamt Loschwitz, Grundstraße 3. Lutz Reike von den Museen der Stadt Dresden hält einen Vortrag zum Thema „Ich will Soldat werden ...“ Theodor Körner und die Lützower Jäger.

Anmeldungen nimmt das Ortsamt Loschwitz unter Telefon (03 51) 4 88 85 00, Montag bis Donnerstag 9 bis 16, Freitag 9 bis 14 Uhr, entgegen. Der Eintritt kostet drei Euro zugunsten des Schillerhäuschens Dresden.

Nicht einmal 22 Jahre alt wurde Theodor Körner (1791 bis 1813). Seine Gedichte, Erzählungen und selbst jene Theaterstücke, die ihm in Wien eine Karriere als Hoftheaterdichter ermöglichen sollten, sind heute fast vergessen. Bekannt dagegen ist sein Entschluss, dem Ruf der Lützower Jäger zum Kampf gegen Napoleon zu folgen. Wer waren diese Freiwilligen und welches Schicksal erwartete hier den Dichter? Die Antwort sollen Zeitgenossen geben – und auch er selbst: Neu vertont erklingen einige seiner Lieder.

Zwei Jahre (1785 bis 1787) verbrachte Friedrich Schiller in Dresden. Die Einladung seines Freundes und Förderers Christian Gottfried Körner ermöglichte ihm eine sorgenfreie, äußerst schaffensreiche Zeit, in der unter anderem das „Lied an die Freude“ und „Don Karlos“ entstanden. Seit 2005 erinnert daran eine Ausstellung im ehemaligen Weinberghäuschen Körners in Loschwitz. Ehrenamtliche Helfer sorgen bis September an den Wochenenden dafür, dass es zugänglich ist. Mit Veranstaltungen und Begegnungen wollen sie darüber hinaus Schiller und



die Familie Körner wieder stärker ins Bewusstsein der Kulturstadt Dresden heben.

Beachtliche 125 Besucher kamen allein zur Museumsnacht in das kleinste Museum der Stadt Dresden: das Schillerhäuschen in Loschwitz. Das war das Verdienst eines noch jungen Vereins, des 2017 gegründeten Schiller & Körner in Dresden e. V., der keine Mühe scheute und die Flaneure mit romantischer Illumination, Schiller-Wein vom Elbhang und

Theodor Körner. Ölgemälde von Dora Stock, 1814.

der Rezitation von Schillergedichten empfing.

Schillerhäuschen

Schillerstraße 19, 01326 Dresden
Öffnungszeiten
30. März bis 30. September 2018:
Sonnabend, Sonntag und an Feiertagen 10 bis 17 Uhr

Vorverkauf für Adventskonzert im Stadion

Zum vierten Mal singt der Dresdner Kreuzchor am Donnerstag, 20. Dezember, 20 Uhr, mit tausenden Besuchern im Dresdner DDV-Stadion die schönsten Weihnachtslieder. Bereits jetzt läuft der Vorverkauf für das schönste Event der Vorweihnachtszeit. Tickets gibt es im Internet unter www.adventskonzert.de und an allen bekannten Vorverkaufsstellen.

Was die Kruzianer im großen Stadionrund erreichen, lässt trotz winterlicher Temperaturen wohl niemanden kalt: Die friedliche Botschaft des Weihnachtsfestes vermittelt sich an diesem ungewöhnlichen Ort ganz unmittelbar. Was 2015 mit 12 000 begeisterten Zuschauern begann, steigerte sich schon 2016 auf 20 000 Besucher. Im vergangenen Jahr fanden durch eine Verschiebung der Bühne in den K-Block sogar 23 000 Besucher Platz im Stadion. „Viel mehr passen nicht hinein“, sagt Kay Aubrecht, Geschäftsführer des Veranstalters DKC Konzert- und Veranstaltungs UG. Doch auch vor den Fernsehbildschirmen verfolgten mehr als 800 000 Zuschauer die MDR-Übertragung, die auch 2018 wieder geplant ist. „Die Vorbereitungen für das diesjährige Adventskonzert laufen schon jetzt auf Hochtouren, auch wenn die passende Stimmung im Sommer noch nicht so ganz aufkommen will“, sagt Aubrecht.

Das Programm bietet auch in diesem Jahr eine Mischung zwischen schlichten Kirchenliedsätzen, berührenden Soloeinlagen und poppigen Arrangements internationaler Weihnachtslieder. Dazu lädt sich der Dresdner Kreuzchor eine große Band und prominente Gäste ein – Abwechslung und Überraschungen sind garantiert. Drei VIP-Ebenen im Dynamo-Stadion bieten zudem die ideale Location für Weihnachtsfeiern mit Familie, Freunden oder Geschäftspartnern. Die VIP-Tickets bieten neben dem Konzerterlebnis ein reichhaltiges Weihnachtsbuffet und alle Getränke inklusive.

Karten

Stehplätze ab 15, ermäßigt 12 Euro, Sitzplätze ab 24, ermäßigt 18 Euro www.adventskonzert.de an allen bekannten Vorverkaufsstellen
Premium- und VIP-Tickets sowie Logen unter www.adventskonzert.de



13 ZAHL DER WOCHE

Wanderungszuwachs bei jungen Erwachsenen

Die amtlichen Daten zur Bevölkerungsbewegung für Dresden ermittelt das Statistische Landesamt Sachsen. Dort fand im vergangenen Jahr eine umfangreiche Programmumstellung statt, so dass die Endergebnisse für 2016 mit einer Verzögerung erschienen. Im elften Jahr in Folge wurden wieder mehr Dresdnerinnen und Dresdner geboren als starben, so dass es einen deutlichen Geburtenüberschuss (1 332) gab. Es gab 2 477 Eheschließungen – das war die höchste Zahl seit 1991. Allerdings wurden auch 825 Ehen geschieden. Mehr als jedes fünfte Paar hatte dabei schon die Silberhochzeit hinter sich. Der Wanderungszuwachs konzentrierte sich weiterhin auf die jungen Erwachsenen (18- bis 24-Jährige), während Familien mit Kindern, insbesondere Vorschulkindern, mehr fort- als zuzogen. Durch Umzug innerhalb der Stadt gewannen die Stadtteile Wilsdruffer Vorstadt/Seevorstadt West und Striesen-Süd über 200 Einwohner. Während der Stadtteil Johannstadt-Nord einen Sterbeüberschuss von 171 hatte, gab es in der Äußeren Neustadt und in Striesen-Süd jeweils einen Geburtenüberschuss von 199.

Diese und weitere Daten befinden sich in der interaktiven Anwendung „Demografiemonitor Dresden“ im Internet.

Kommunale Statistikstelle
Telefon (03 51) 4 88 11 00
E-Mail: statistik@dresden.de
www.dresden.de/statistik
www.dresden.de/
Demografiemonitor

Neue Flugverbindung ab Dresden im Winter

Im kommenden Winterflugplan gibt es ab dem 1. November eine neue Direktverbindung von Dresden nach Agadir. Immer donnerstags fliegt Small Planet Airlines im Auftrag des Reiseveranstalters FTI Touristik Erholungssuchende in die marokkanische Küstenstadt. Die Flugdauer mit dem Airbus A320 beträgt knapp viereinhalb Stunden. In Kooperation mit der Fluggesellschaft Corendon Airlines Europe bringt FTI Urlauber auch im Winterflugplan immer donnerstags in den ägyptischen Badeort Marsa Alam sowie mittwochs und sonntags nach Hurghada.

Jugendhilfepreis EMIL 2018 ausgeschrieben

Einsendeschluss ist der 28. September 2018

Ab sofort nimmt das Dresdner Jugendamt Vorschläge für den kriminalpräventiven Jugendhilfepreis EMIL entgegen. Schulen, Initiativen, Einrichtungen und Vereine sind aufgerufen, sich für den Preis zu bewerben. Wer Projekte zu Jugendschutz und Kriminalprävention hat oder kennt und sie für preiswürdig hält, kann diese vorschlagen. Gleiches gilt für Bürgerinitiativen, ehrenamtliche Arbeit, Schulsozialarbeit oder Unterstützung schulischer Projekte, sinnvolle Freizeitgestaltung in Gemeinschaft und Vereinen, Resozialisierung bzw. Arbeit mit Straffälligen. Einsendeschluss ist Freitag, 28. September 2018. Die Bewerbungen bzw. Vorschläge sind unter dem Stichwort „EMIL 2018“ an die Landeshauptstadt

Dresden, Jugendamt, Sachgebiet Jugendgerichtshilfe, PF 12 00 20, 01001 Dresden zu senden. Für Nachfragen steht Frau Warnstedt von der Jugendgerichtshilfe des Jugendamtes unter der Rufnummer (03 51) 4 88 75 21 oder per E-Mail an KWarnstedt@dresden.de zur Verfügung.

„Dass sich Menschen angenommen, geachtet und wertgeschätzt fühlen, hängt neben vielen Faktoren von jedem ab. Durch unser Tun und Handeln können wir unser Umfeld lebenswerter gestalten. In Dresden gibt es viele aktive Menschen, die sich mit Achtsamkeit, Unvoreingenommenheit und uneigennützigem Engagement für ein gelebtes Miteinander einsetzen. Sie zeigen auch in zahlreichen, kriminalpräventiven Initiativen,

ihre Anstrengungen und eine hohe Einsatzbereitschaft. Dieses Engagement soll mit dem Jugendhilfepreis EMIL gewürdigt und finanziell unterstützt werden“, sagt Hartmut Vorjohann, Bürgermeister für Bildung und Jugend.

Die Landeshauptstadt Dresden und die Dresdner Stiftung Soziales & Umwelt der Ostsächsischen Sparkasse Dresden schreiben den mit 3 000 Euro dotierten Preis gemeinsam aus. Die Preisverleihung und Würdigung der Preisträger findet am 7. Dezember beim diesjährigen Dresdner Gesprächskreis Jugend und Justiz in der sächsischen Landeszentrale für politische Bildung statt.

www.jugendgerichtshilfe.dresden.de



Pflegeeltern gesucht!

Informationsabend des Jugendamtes am 22. August

Am Mittwoch, 22. August, 19 Uhr, findet im Ortsamt Loschwitz, Grundstraße 3, ein Informationsabend des Jugendamtes der Landeshauptstadt Dresden zum Thema Pflegeeltern statt. Eingeladen sind Menschen unterschiedlichen Alters, die sich vorstellen können, einem Kind oder einem Jugendlichen ein Zuhause auf Zeit zu geben. Das Jugendamt sucht momentan für acht Kinder Pflegeeltern. Derzeit kümmern sich 306 Dresdner Pflegefamilien liebevoll um insgesamt 371 Pflegekinder.

Wer sich nach diesem Informationsabend für diesen Weg entscheidet, wird im Zeitraum von rund zehn Wochen sorgfältig auf die neue Aufgabe vorbereitet. Die Pflegeelternseminare führen die Pflegeelternberatung der Diakonie – Stadtmission Dresden e. V. und der Dresdner Pflege- und Adoptivkinderverein „Wegen uns“ e. V. durch. Es werden Tipps für den Alltag, pädagogische Ratschläge, rechtliche Hinweise und Hilfestellungen beim Umgang mit den leiblichen Eltern vermittelt. Ob Familien oder Einzelpersonen für die Betreuung eines Pflegekindes geeignet sind, beispielsweise wirtschaftlich auf festen Beinen stehen und bereit sind, einem fremden Kind Zeit, Zuwendung und Zuneigung zu geben, wird in diesem Zeitraum unter anderem bei zwei Hausbesuchen geprüft und gemeinsam besprochen. Kinder erfahren einen großen Einschnitt in ihrem

Leben, wenn sie auf unbestimmte Zeit nicht mehr bei ihren Eltern sein können. Die Gründe dafür sind vielfältig und reichen von Überforderung, Krankheit, Suchtproblemen bis hin zu Gewalt in der Familie. Daher sollten potenzielle Pflegefamilien in erster Linie Liebe, Verständnis, Geduld und Zeit aufbringen. Große Aufgeschlossenheit erfordert die Zusammenarbeit mit der Herkunftsfamilie des Pflegekindes. Denn diese soll im Leben der Pflegekinder nach Möglichkeit trotz aller Probleme weiter ihren Platz behalten, da in der Regel die Rückkehr der Kinder in ihre Familien angestrebt wird.

www.dresden.de/pflegeeltern



Mein Tipp als Gesundheitsexperte:
Leben Sie so, wie Sie wollen. Selbst bei Pflegebedürftigkeit.

Wie Sie leben, soll Ihre Sache bleiben.
Auch wenn Sie später Hilfe brauchen.

**Einfach anrufen:
0351 8029146**

Oder vorbeikommen:
DKV Deutsche Krankenversicherung AG
Nicole Fehrmann
Hoyerswerdaer Str. 28, 01099 Dresden
nicole.fehrmann@dkv.com

Ich vertrau der DKV
Der Gesundheitsversicherer der ERGO

Zukunft für Dresdens Friedhöfe

Stadt legt Friedhofsentwicklungskonzept vor



Das einige hundert Seiten umfassende Friedhofsentwicklungskonzept entstand im Auftrag der Stadt in mehrjähriger Zusammenarbeit mit dem Dresdner Planungsbüro Grohmann, Vertretern von Kirche, Friedhofsträgern und städtischen Ämtern. Sowohl die vier kommunalen als auch die 53 konfessionellen Fried- und Kirchhöfe im Dresdner Stadtgebiet sind im Konzept ausführlich aufgeführt.

Wie auch in anderen Städten stehen die Dresdner Friedhöfe vor besonderen Herausforderungen: Gesellschaftliche Veränderungen wirken auch auf die Bestattungskultur. So werden unter anderem Flächen, die ursprünglich für Sargbestattungen vorgesehen waren, immer weniger in Anspruch genommen – das heißt, weniger Einnahmen. Finanzielle Schwierigkeiten wiederum gefährden langfristig den Bestand. Die Idee für ein gesamtstädtisches Friedhofsentwicklungskonzept ergab sich aus dieser Situation, um Aussagen zum voraussichtlichen Flächenüberhang treffen zu können. Das Konzept beinhaltet Strategien und Pläne für jeden einzelnen Friedhof. Für jeden Friedhof gibt es eine Bestandsaufnahme. Analysiert sind Belegungsdichte, An-

zahl der Bestattungen, Zustand der Baulichkeiten, Arbeitskräfte, Gebühren sowie Aspekte des Denkmalschutzes, Ehren- und Kriegsgräber.

Sollte der Stadtrat das Friedhofsentwicklungskonzept voraussichtlich im November 2018 beschließen, verfügt Dresden dann über ein gesamtstädtisches und legitimierte Planungsinstrument. Mit dem Konzept kann sich die Dresdner Friedhofslandschaft an die Bedürfnisse und Bedingungen der Zukunft anpassen.

Friedhöfe gelten als naturnahe Orte der Ruhe und bewahren kulturelle Werte. Über die Umsetzung des Konzeptes soll nach fünf Jahren berichtet werden. Eine Fortschreibung wird nach zehn Jahren empfohlen.

■ Dresdner Friedhöfe

Die vier kommunalen Friedhöfe: Heidefriedhof, Urnenhain Tolke- witz, Dölzchen und den Nordfriedhof sowie das Krematorium verwaltet der Eigenbetrieb Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen. Der Russische Garnisonsfriedhof gehört zum Staatsbetrieb Zentrales Flächenmanagement Sachsen. Die 53 konfessionellen Friedhöfe unterteilen sich in 49 evangelisch-

lutherische, zwei katholische und zwei jüdische. Die Dresdner Friedhöfe sind nicht nur Orte für Beisetzungen, Tod und Trauer. Sie sind darüber hinaus grüner Lebensraum für Mensch und Tier mit den vielfältigsten Funktionen. Sie beherbergen europäisch bedeutsame Friedhofs- und Grabkultur. Über 90 Prozent sind als Kultur- und 29 als Gartendenkmale eingestuft. Auf mehr als der Hälfte befinden sich Kriegsgräber mit dauerndem Ruherecht.

www.dresden.de/friedhof



Grabanlagen auf dem St.-Pauli-Friedhof.

Der seit dem Jahr 2016 zum Teil geschlossene St.-Pauli-Friedhof gehört zu den bedeutendsten Grabanlagen Dresdens und steht unter Denkmalschutz. Der naturnahe, teilweise biotopartige Friedhof bietet auf elf Hektar Fläche einen reichen Baumbestand und über 15 000 Quadratmeter Grünfläche. Zahlreiche bedeutende Persönlichkeiten ruhen hier, so der Arzneimittelfabrikant Franz Ludwig Gehe, der sächsische Kriegsminister und Schöpfer der Dresdner Albertstadt, Georg Friedrich Alfred Graf von Fabrice, die Wohltäterin Sabine Ball und die Orgelbaudynastie Jehmlich.

Foto: Heike Richter

Kamenzer Polsterhimmel

Qualitätspolstermöbel aus Kamenz seit 1911

POLSTERMÖBEL direkt vom Hersteller!

- kleine / große Polstercken / Sitzgruppen mit oder ohne Schlaffunktion, Liegen
- Federkernverarbeitung
- Individuelle Maßanfertigung
- anpassbare Sitzhöhe (z.B. 44 - 50 - 56 cm)
- solide, handgefertigte Garnituren
- Beratung vor Ort
- große Stoffauswahl
- kostenlose Anlieferung

WWW.KAMENZER-POLSTERHIMMEL.DE

Känneritzstr. 19 • Haltestelle Bahnhof Mitte
01067 Dresden • Telefon: (03 51) 4 70 14 64
Montag – Freitag von 10 – 18 Uhr • Samstag geschlossen

Neuer Standort!

Bis 40% Rabatt
auf **Ausstellungsware**

FRISCHE SNACKS & DRINKS STATT ÜPPIGER STADTFEST-PREISE!

BESUCHEN SIE IN NÄCHSTER NÄHE
ZUM STADTFEST:



Seit 1899

Neustädter Markthalle an der Hauptstraße, nahe Goldener Reiter

5 Minuten vom Goldenen Reiter | Metzger Str. 1 | 01097 Dresden
www.markthalle-dresden.de | [f /markthalle.dresden](https://www.facebook.com/markthalle.dresden)



Am Neumarkt an der Frauenkirche

3 Minuten von der Frauenkirche | Neumarkt 7 | 01067 Dresden
www.konsum.de | [f /konsumdresden](https://www.facebook.com/konsumdresden)

markteam

Alte Latschen zum Elektromüll – wenn sie blinken

Möbel, Kleidung und Schuhe mit elektrischen Funktionen sind gesondert zu entsorgen

Aufgrund einer Änderung des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes (ElektroG) sind ab sofort auch Schuhe mit fest eingebauten elektrischen Teilen gesondert zu entsorgen – also auch blinkende Schuhe, die bei vielen Kindern sehr beliebt sind. Von der Gesetzesänderung sind fast alle Gegenstände betroffen, die Geräte mit elektrischen Funktionen besitzen. Das können auch Möbel und Kleidung sein, wie Badezimmerschränke

mit Beleuchtung, Massagesessel, Handschuhe mit Wärmefunktion oder Bekleidung mit eingewebten LEDs. Deutlicher Hinweis ist das Symbol mit durchgestrichener Mülltonne.

Was nicht von den Verbrauchern selbst zu den Wertstoffhöfen gebracht wird, kann unter bestimmten Voraussetzungen auch kostenlos beim Händler abgegeben werden. Eine Rücknahmeverpflichtung besteht jedoch

nur für Geräte mit einer Kantenlänge von bis zu 25 Zentimetern oder beim Neukauf eines Gerätes – vorausgesetzt das Geschäft hat mindestens 400 Quadratmeter Verkaufsfläche für Elektrogeräte.

Adressen und Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe sind im Internet zu finden. Die Abgabe ist für private Haushalte gebührenfrei.

.....
www.dresden.de/abfall
(Stichwort Wertstoffhöfe)



Neues Haus im Dresdner Klinikum Neustadt

Moderner Neubau ergänzt und verbessert Zusammenarbeit verschiedener Fachgebiete



zum Beispiel EKG, Blutdruck oder Sauerstoffsättigung misst, um den Gesundheitszustand des Patienten zu überwachen.

Die Gestaltung der Fassade und des Treppenhauses des Hauses D erinnern noch an das ursprüngliche Gebäude aus den 1920er Jahren. Dieses unterliegt – wie nahezu das gesamte Klinikareal – dem Denkmalschutz und durfte deshalb im Zuge der Modernisierung nicht wesentlich verändert werden. Demgegenüber erstrahlen im Inneren die neu gestalteten Stationen mit geschmackvoll eingerichteten Patientenzimmern, barrierefreien Sanitäranlagen, weiten Doppelflügeltüren und stimmigem Farbkonzept in neuem Glanz.

Im zweiten Stockwerk ist die neue Adipositasstation untergebracht. Große Sanitärbereiche mit ebenerdigen Duscheinstieg, breite Türdurchgänge, belastbareres Mobiliar und Deckenliftsysteme zum Anheben schwerer, immobiler Patienten erleichtern auf dieser Spezialstation die Versorgung. Wie auch die IMC-Station ist dieser Bereich mit der Station des angrenzenden Hauses C verbunden, so dass eine gut vernetzte ärztliche und pflegerische Betreuung möglich ist.

Grundsteinlegung war im November 2015 und Bauende im Juli 2018. Mit insgesamt 18,6 Millionen Euro gehört dieses Bauprojekt zu einem der größten am Standort Neustadt. Davon wurden 12,6 Millionen Euro vom Sächsischen Staatsministerium für Soziales und Verbraucherschutz und rund 5,6 Millionen Euro von der Landeshauptstadt Dresden bereitgestellt. Die verbleibenden Kosten trägt das Klinikum selbst.

Gut eingebettet in den denkmalgeschützten Gesamtkomplex des Dresdner Klinikum-Standortes Neustadt erstreckt sich über 900 Quadratmeter ein Neubau hinter den Häusern C und D. Er beherbergt zusammen mit dem komplett sanierten Haus D eine Intensiv- und Überwachungsstation, zwei neue OP-Säle sowie eine speziell für schwergewichtige Patienten ausgestattete Adipositasstation. Damit werden wichtige medizinische Fachgebiete unter einem Dach gebündelt und Arbeitsabläufe unter anderem durch kurze Wege verbessert.

Das eingeschossige neue Bauwerk hat eine direkte Anbindung zu den Bestandshäusern. In einem befindet sich im Erdgeschoss der OP-Bereich, in dem zwei neue OP-Säle die drei bestehenden ergänzen. Von dort aus geht es unmittelbar in die angrenzende

Neuer OP-Bereich im Klinikum Neustadt. Foto: mtp Planungsgesellschaft für Medizintechnik mbH

neue Intensivstation. Geräumige Zimmer mit modernster Ausstattung und Überwachungstechnik, die direkte Anbindung zu den OP-Sälen sowie die unmittelbare Nähe zum Notfallzentrum und zur Radiologie tragen dazu bei, dass die besonders pflegebedürftigen Patienten noch schneller und umfassender versorgt werden können.

Im ersten Stock des Hauses D befindet sich die Intermediate Care Station, kurz IMC. Diese ist für Patienten gedacht, die keiner intensivmedizinischen Behandlung bedürfen, dennoch aufwändiger pflegerisch betreut werden müssen als Patienten auf einer Normalstation. Jedes Patientenbett kann an einen Vital-Monitor angeschlossen werden, der

Gebührenfreie Abgabe von Straßenlaub

Die Trockenheit der letzten Wochen geht auch an Dresdens Straßenbäumen nicht spurlos vorbei. Ihre Blätter verfärben sich und einige Bäume werfen bereits ihr Laub ab. Ab 17. August können Grundstückseigentümer Laub von Straßenbäumen, das bei der Reinigung von angrenzenden Straßen, Gehwegen und Plätzen anfällt, gebührenfrei auf den städtischen Wertstoffhöfen und Grünabfallannahmestellen abgeben. Auch mit der Miniermotte befallenes Kastanienlaub kann gebührenfrei abgegeben werden. Die Blätter der betroffenen Bäume sind bereits jetzt braun und welk.

Kostenpflichtig ist jedoch die Abgabe von Laub vom eigenen Grundstück. Sie kostet 0,50 Euro pro 0,2 Kubikmeter und bei mehr als einem Kubikmeter 2,75 Euro pro angefangenem Kubikmeter. Das Laub kann ansonsten auch in der hauseigenen Biotonne entsorgt oder auf dem eigenen Grundstück kompostiert werden. Zum Schutz der Umwelt ist es hingegen nicht erlaubt, Laub in der freien Natur abzuladen. Auch das Verbrennen von Pflanzenabfällen ist in Dresden verboten. „Dabei würden Schadstoffe freigesetzt und Kleinstlebewesen zerstört werden. Deshalb müssen Verbrennungen von Grünabfall schriftlich beim Umweltamt der Stadt Dresden beantragt werden. Eine Genehmigung können wir in Ausnahmefällen erteilen“, erklärt Reimo Süptitz, zuständiger Sachgebietsleiter im Umweltamt.

.....
www.dresden.de/abfall



Dicke Luft?





OB IM KLEINEN KREIS ODER GANZ GROSS: GEFEIERT WIRD IM DE SAXE

So individuell eine Feier auch ist – sie hat immer einen festlichen Anlass. Und deshalb soll sie vor allem eines sein: perfekt. Ob Sie im kleinen Kreis feiern oder „ganz groß“ – im Steigenberger Hotel de Saxe finden Sie nicht nur den passenden Rahmen, sondern auch professionelle Unterstützung und Beratung. Dabei kümmern wir uns genauso gern um Sektempfang, Fingerfood-Buffet und Dinner, wie auch um Blumendekoration, Musikband, Taxi- oder Bustransfer und Kinderbetreuung. Was immer Sie sich vorstellen - wir sind gern Ihre Gastgeber und stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.

Testen Sie uns und lassen Sie uns Ihre Erwartungen übertreffen: Tel. 0351 4386-820.

STEIGENBERGER HOTEL DE SAXE

Neumarkt 9 · 01067 Dresden · Tel.: 0351 4386-820 · E-Mail: meetings@desaxe-dresden.steigenberger.de
www.desaxe-dresden.steigenberger.de
 Ein Betrieb der Steigenberger Hotels AG · Lyoner Straße 25 · 60528 Frankfurt/Main



Feuerwehr bewässert Bäume

Kameraden bewahren Jungbäume vor dem Austrocknen

Mit zwei Großtank-Löschfahrzeugen und jeweils zwei Mann Besatzung ist die städtische Feuerwehr derzeit im Stadtgebiet unterwegs und hilft bei der Bewässerung junger Bäume. Insgesamt 1 255 Jungbäume in den Bereichen Blasewitz, Altstadt und Leuben versorgen die Kameraden seit Ende Juli regelmäßig mit Wasser. Der Tank der Fahrzeuge fasst jeweils 5 000 Liter Wasser. Großtank-Löschfahrzeuge werden normalerweise insbesondere bei Bränden in Bereichen mit unzureichender Löschwasserversorgung und in unwegsamem Gelände eingesetzt. Die Fahrzeuge stehen dafür weiterhin zur Verfügung und werden bei Bedarf durch die Regionalleitstelle Dresden von der Bewässerung abgezogen.

Die Großtank-Löschfahrzeuge sind derzeit montags bis sonntags von 7.30 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 16 Uhr unterwegs, wobei die Besatzung zur Mittagszeit wechselt. Täglich können so zwischen 160 und 180 Bäume versorgt werden.

Aktuell bewässern Kräfte der Berufsfeuerwehr die Bäume. Aber auch der Einsatz von Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr ist geplant. Dazu Ordnungsbürgermeister Detlef Sittel: „Die freiwilligen

Kräfte sind an einem oder zwei Tagen in den Abendstunden in ihrem Ausrückebereich unterwegs. Ihre Bereitschaft dazu haben die Stadtteilfeuerwehren Weißig, Bühlau, Gorbitz, Pillnitz, Langebrück, Weixdorf und Lockwitz erklärt. Ich danke den Kameraden der Feuerwehr Dresden für diesen Einsatz.“

Da sich eine Vielzahl der Bäume auf dem Mittelstreifen und im unmittelbaren Nahbereich stark befahrener Straßen befinden, stellen die Löschfahrzeuge bei ihrer Arbeit ein Verkehrshindernis dar. Die Feuerwehr bittet daher die Verkehrsteilnehmer um verstärkte Aufmerksamkeit und Rücksichtnahme.

Umweltbürgermeisterin Eva Jähnigen ist froh über den Einsatz der Kameraden: „Die extrem lang anhaltende Trockenheit ist eine schleichendere Notlage als Hochwasser oder Brände, doch ihre Folgen sind ebenfalls fatal. Herzlichen Dank an die Kräfte der Feuerwehren für diese zusätzliche Unterstützung. Und auch die Anzahl der privaten Initiativen zur Wässerung der Dresdner Stadtbäume steigt immer weiter, um unsere Stadtbäume vor der Dürre zu schützen.“

Arbeiten an der Augustusbrücke

Sperrung des Terrassenufers erst wieder im Oktober

Die Arbeiten an den auszutauschenden Sandsteinen werden fortgesetzt. Die Gesimse in den Bögen VII, VIII und IX sind die Basis für die Brüstung aus Sandstein. Parallel dazu kommen die Fußkästen für die Beleuchtung der Brücke in die Gesimse. Die Schal- und Bewehrungsarbeiten für den Schutzbeton sind abgeschlossen und der Schutzbeton eingebaut. Die Arbeiten an den Auflagerwänden für die Bordsteine werden fortgeführt.

■ Schloßplatz/Theaterplatz/Rampe Neustädter Markt

In der Neustädter Rampe sind Leitungsarbeiten im Gange. Die Reste der romanischen Brücke aus dem Mittelalter werden verfüllt. Darüber wird eine Baustraße für die Auffüllung der Augustusbrücke angelegt.

Auf dem Schloßplatz gehen die Arbeiten an den Entwässerungsleitungen weiter. Die Medien in der „Mitropa-Rampe“ sind verlegt und der Leitungsgraben wieder verfüllt. Die Krustenplatten sind

verlegt, der Fußweg ist wieder nutzbar.

■ **Terrassenufer/Neubau Bogen I**
Die Strukturmatritze und andere Schalungsreste sind beseitigt. Die Kassettierung der Unterseite des Bogens I ist zu erkennen.

An der Oberseite des Bogens erfolgen weitere Betonagen des Aufbetons ohne Einschränkungen für die Nutzung der Straße unterhalb des Bogens. Darüber hinaus wird das Stirnmauerwerk weiter aufgebaut.

■ Verkehrsführung

Die nächsten Einschränkungen der Straße Terrassenufer gibt es erst wieder im Oktober, um die Veranstaltungen im Sommer, wie das Stadtfest nicht zu beeinträchtigen.

Die Einschränkungen am Neustädter Markt bleiben bestehen, da dies die einzige Zufahrtsmöglichkeit auf die Brücke ist.

www.dresden.de/
augustusbruecke



Beantragen?

dresden.de/buergerbueros

Ab September beginnen neue Kurse in der Musikschule Fröhlich in Dresden



Für Babys, Kleinkinder und Kinder im Rahmen der musikalischen Früherziehung

- **MusikKids für Kleinkinder ab 18 Monate** – Unterstützung der ganzheitlichen Entwicklung, u. a. der engl. Sprache; Durchführung mit einem Elternteil
- **MusikKunde für Kleinkinder ab 3,5 Jahre** – Bekanntschaft mit einfachen Instrumenten, spielerisch-musikalische Umsetzung kleiner Geschichten



Ausbildungsangebote an einem Instrument

- **Melodika für Kinder ab 6 Jahre** – Einstieg in das instrumentale Spiel, Erlernen des Aufbaus einer Tastatur, Notenlesen, gemeinsames Musizieren in der Gruppe
- **Akkordeon und Gitarre für Kinder, Jugendliche und Erwachsene** – Beginn ist im Alter von etwa sieben Jahren an möglich. Das instrumentale Spiel findet nach Niveaustufen in Kleingruppen statt.

Telefon (01 57) 83 53 30 30 • www.musikschule-froehlich.de/heinze

SPRUNG...turmfest

26.08.2018 Sonntag im Freibad

Wir feiern von 10.00 - 18.00 Uhr eine Party rund um unseren Sprungturm mit **Spaß und Spiel** für die ganze Familie.

Akrobaten zeigen beeindruckende Turn-, Spring- und Schwimmkünste.

Es folgt der beliebte **Arschbombenwettbewerb**. Jeder, der sich vom 10-Meter-Turm traut, kann mitmachen. Holt Euch den Pokal!

Es gelten die regulären Eintrittspreise.

Geibeltbad Pirna
Rottwerndorfer Str. 56 c, 01796 Pirna
Tel.: 03501 - 710 900

www.geibeltbad-pirna.com

Thematische Stadtführungen 2018 in Radebeul

Radebeul gilt als das Herzstück der Sächsischen Weinstraße. Inmitten malerischer Weinberge, zwischen eindrucksvoller Architektur und der Idylle des Elbtals, vereinen sich auf einzigartige Weise Kultur-, Wein- und Naturgenuss.

Entdecken Sie bei Wanderungen und Radtouren historische Winzerhäuser, romantische Flaniermeilen und imposante Aussichten über das Elbland. Genießen Sie in Weingütern und Straußwirtschaften Radebeuler Weine und lassen Sie sich von der Leidenschaft der heimischen Winzer mitreißen.

Entdecken Sie Radebeul – eine Stadt zum Genießen und lassen Sie sich vom Facettenreichtum begeistern!

„Buntes Wunder Altkötzschenbroda“

Besucher nennen ihn bisweilen Puppenstube, die Anwohner sprechen vom schönsten Dorfanger Radebeuls. Zu Recht, denn Altkötzschenbroda ist ein lebendiger Ort mit vielen Facetten. Kneipen und kleine Geschäfte stehen in harmonischer Wechselwirkung mit den liebevoll gestalteten Wohnhäusern. Ihre farbige Gestaltung steht dabei ganz im Gegensatz zu dem Schicksal, das den Häusern kurz bevorstand. Der historische Dorfkern war dem Verfall preisgegeben, Plattenbauten sollten ihn ersetzen. Jetzt strahlt Altkötzschenbroda als kleines, buntes Wunder hinter den Elbwiesen.

Preis: öffentl. Führung 6,00 € pro Person,

Termine: **08.09.2018, 11.00 Uhr**

Dauer: 1,5 Stunden

Treff: Hotel Goldener Anker, Altkötzschenbroda 61

„Frosch und Wein – Kann das sein?“

Sie beginnen Ihre geführte Wanderung entlang des Sächsischen Weinwanderweges auf dem Weingut Hoflößnitz. Ausgestattet mit festem Schuhwerk, guter Kondition und einem Schuss Neugier folgen Sie dem Lauf der Sonne. Auf Ihrem Weg werden Sie vom Paradies und der Finsternen Gasse hören, von Wein und Winzern und mit etwas Glück wird mit einem beherzten Kuss aus einem Frosch ein Prinz.

Am Ende des Weges können Sie Ihr buntes Wunder erleben - worauf warten Sie noch? Ihre Gästeführerin freut sich, Sie durch unsere wundervolle Weinlandschaft zu begleiten.

Preis: öffentliche Führung 6,00 € pro Person,

Termine: **19.08.2018, 11.00 Uhr**

Dauer: 2 Stunden

Treff: Sächsisches Weinbaumuseum Hoflößnitz,
Knollweg 37, Weinpresse



Veranstalter: Tourist - Information Radebeul ■ Hauptstraße 12 ■ 01445 Radebeul ■ www.radebeul.de ■ tourismus@radebeul.de ■ www.facebook.com/radebeul.erleben ■ Tel.: 0351 8311-830 ■ Fax: 0351 8311-833



Eine Stadt zum Genießen ...





In Radebeul steht die Zeit nur selten still. Über das ganze Jahr hinweg reiht sich ein Veranstaltungsfest an das nächste. Von Festen über Genussmomente bis hin zu kulturellen Glanzpunkten – der Veranstaltungskalender ist so bunt und abwechslungsreich wie Radebeul selbst. Die nächsten Wochen und Monate halten für Einheimische und Auswärtige ebenfalls so manchen Top-Event bereit.

Ein Erlebnistag auf sächsischen Weinbergen

Schon in wenigen Tagen lädt das Schloss Wackerbarth zum „Erleb-

nis Sächsische Weinstraße“ ein. Ab 9.30 Uhr erwartet Gourmets am 19. August 2018 ein kulinarischer Streifzug durch das nordöstlichste Weinanbaugebiet in Deutschland, das dem Gaumen schmeichelt. Dieser Erlebnistag beginnt mit einem atemberaubenden Blick auf die sächsischen Weinberge auf einem Schaufelraddampfer, der seine Gäste von Dresden nach Radebeul begleitet. Am Ausflugsziel, dem Schloss Wackerbarth, erhalten alle Teilnehmer interessante Einblicke in die Historie des sächsischen Weinbaus. Natürlich dürfen ein schmackhaftes Mittagessen und prickelnd-spritzige Genusserlebnisse an diesem Tag nicht fehlen.

Himmlich schöne Momente bei den „Himmelsbeobachtungen“

Wer dem Himmel besonders nah sein möchte, sollte am 24. August ab 21.30 Uhr in der Volkssternwarte dabei sein. Stehen in dem Planetarium die „Himmelsbeobachtungen“ auf dem Programm, wirkt der echte Sternenhimmel zum Greifen nah. Momente voller Faszination sind garantiert, wenn aktuelle Sternbilder und Himmelsobjekte hautnah erklärt werden. Riesige Teleskope stehen zur Verfügung, an denen Planeten, Sternhaufen oder Galaxien überhaupt nicht mehr weit entfernt sind. Doch die Nacht

ist lang – und möglicherweise auch kalt. Deshalb wird warme Bekleidung empfohlen.

Eine Erkundungstour durch den Libanon oder Wilden Westen

Ein „Familienfest“ zwischen Orient und Okzident findet am 25. August ab 19 Uhr im Karl-May-Museum statt. Jung und Alt begeben sich auf eine fantastische Entdeckungsreise nach Libanon, dem Land des Orients. Das Museum öffnet seine Tore, um seine Gäste mit Auführungen libanesischer Tänzer und Künstler zu unterhalten. Das i-Tüpfelchen dieser Veranstaltung ist die große Auswahl libanesischer Speisen, die an diesem Tag serviert wird. Regelmäßig führt das Karl-May-Museum Veranstaltungen durch, die sich verschiedenen Themen widmen. Ein Besuchermagnet ist der „Erlebnistrunk“ mit Karl May Damals, als ich Old Shatterhand war...“. Besucher erleben 100 Prozent Wild-West-Feeling, indem sie von dem Schriftsteller „höchstpersönlich“ in der Villa Shatterhand begrüßt werden. In Lederkluft entführt der Erfinder von „Winnetou“ seine Gäste in eine außergewöhnliche Welt, in der er indianisch spricht oder selbst erlebte Geschichten zum Besten gibt. Zwischen Waffen und Lederklüften lässt der Erlebnistrunk einen der faszinierendsten Lebensstile der Zeitgeschichte aufleben. Bis Oktober findet das Wild-West-Abenteuer jeweils samstags und sonntags um 11 Uhr statt.

Tischlerei Berge

Fenster- und Türenmanufaktur

- Fenster, Fensterläden und Türen für denkmalgeschützte Häuser sowie für Alt- und Neubauten
- Einzel- und Sonderanfertigungen
- Innenausbau und Holzböden





Tischlerei Berge
Güterhofstraße 8
01445 Radebeul
Telefon 0351/ 830 41 82
Funk 0172/ 970 76 09
stephan.berge@t-online.de

Öfen & Kamine

OFENBAUMEISTER FALK AURIN

Besuchen Sie unsere Ausstellung mit den Herstellern

Spartherm | Leda | SKANDERBORG | Lotus | Termatech | Contura

Dresdner Straße 119 a, 01640 Coswig FUNK 0172. 352 84 63 BÜRO 03523. 5 36 30 36 MAIL info@kaminbau-aurin.de	Mo, Di, Do, Fr 10 – 18 Uhr Mi 10 – 15 Uhr Sa Jan. -Aug. geschlossen Sep. - Dez. 10 – 13 Uhr
---	--

www.kaminbau-aurin.de

KÜCHEN PETER

- Planung – Beratung – Verkauf
- Möbeltransport und Montage
- Studio- und Ladenbau
- Entsorgung von Altmöbel und Geräten

Peter Marx Dresdner Straße 1 • 01689 Weinböhla
Tel.: (03 52 43) 3 26 60 • Fax: (03 52 43) 3 26 61
E-Mail: info@kuechen-peter.de



Eine der schönsten Terrassen in Weinböhla

Feine Speisen
&
Spitzenweine

Köhlerstraße 77, 01689 Weinböhla
Tel. 035243-36183, www.laubenhoehe.de

iss bei Chris
Restaurant Laubenhöhe

Gasthaus Altes Museum



Die urige Gaststätte mit guthürgerlicher Küche verfügt über zwei Biergärten mit jeweils 50 Plätzen in zentraler und dennoch ruhiger Lage. Hier kann man einen geselligen Abend mit guten Essen und erfrischenden Getränken verbringen. Jedes Jahr zum 2. Advent findet bei uns der kleinste Weihnachtsmarkt von Coswig statt. Das Gasthaus liegt am Coswiger Bürgerpark und bietet auch einen Spielplatz für unsere jüngsten Gäste. Unser Gasthaus ist mit Bahn, Bus und Zug sehr gut zu erreichen. Wir bieten für Familienfeiern aller Art und Klassentreffen einen optimalen Rahmen.

Öffnungszeiten:

Mo, Mi, Do, Fr ab 16 Uhr
Sa, So, Feiertag 11.00 – 14 Uhr
und ab 17 Uhr
sowie nach Vereinbarung
Dienstag ist Ruhetag

Gasthaus Altes Museum

Karrasstraße 6
01640 Coswig
Telefon: 03523 533409
Fax: 03523 533410
E-Mail: info@gasthaus-altes-museum.de

www.gasthaus-altes-museum.de



Foto: TMGS

Hier liegt Musik in der Luft

Streckt der Herbst die ersten Fühler aus, ertönt aus dem Kurfürstlichen Festsaal des Lust- und Berghauses der Hoflößnitz am 2. September das „8. Kammerkonzert“. Um 17 Uhr erklingt Shakespeares Sommernachtstraum mit Musik von Henry Purcell. Nur wenige Tage später steht auf dem Schloss Wackerbarth eines der wichtigsten herbstlichen Veranstaltungs-Highlights an. Auf dem Schloss Wackerbarth wird die Federweißersaison eingeleitet. Bei diesem Event darf der Namensgeber – köstlicher prickelnder Federweißer – nicht fehlen. Zudem werden auf den Terrassen der Anlage bei stimmungsvoller Livemusik kulinarische Delikatessen serviert. Im Rahmen der am 8. September ab 11 Uhr aufgeführten Veranstaltung finden Weinbergswanderungen und Federweißer-Führungen statt. Diese Federweißer-Führungen gewähren spannende Einblicke hinter die Kulissen – inklusive einer Besichtigung der Manufaktur.

Zischende Dampflokomotiven beim Schmal-spurbahn-Festival

Ein Highlight jagt im Herbst das nächste. Denn schon eine Woche später ziehen Dampflokomotiven

auf der Lößnitzgrundbahn ihre Kreise. Am 15. und 16. September ist es an der Zeit für das "Schmal-spurbahn-Festival", an dem an beiden Tagen fast 30 Züge zwischen Radebeul Ost, Moritzburg und Radeburg verkehren. Dank dieser stolzen Anzahl werden allein an diesem Wochenende über 500 Kilometer durch Dampflokomotiven zurückgelegt. Groß und Klein sollten an der Lößnitzgrundbahn und am Bahnhof Moritzburg dabei sein, wenn an beiden Tagen zwei Sonderzüge nach Sonderfahrplan ihre Bahnen ziehen oder Kindershow mit Musik und Zauberei stattfinden. Neben einer Bastelstraße und Kinderschminken versprechen die Ballonmodellage und lukullische Schmankerl gute Laune. Kein Besucher sollte es sich nehmen lassen, eine Runde mit dem Federweißer-Dampfzug samt Verkostung oder dem Zug der Königlich Sächsischen Staatseisenbahnen des Traditionsbahn Radebeul e. V. zu drehen. Stationen wie eine Präsentation des Minibahnclubs Dresden oder Begegnungen mit Aschenbrödel auf dem Festgelände Moritzburg runden die Programmvietel ab.

Noch mehr Infos zu Veranstaltungen in Radebeul finden Sie unter:
tourismus.radebeul.de/tourismus-kultur/

Ausschüsse des Stadtrates tagen

■ Ausschuss für Finanzen

Der Ausschuss für Finanzen tagt am Montag, 20. August 2018, 16 Uhr, im Neuen Rathaus, Beratungsraum 2, 2. Etage, Raum 13, Dr.-Külz-Ring 19.

Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

1 Bereitstellung von überplanmäßigen Ausgabemitteln zum Abschluss der Gewässerbaumaßnahmen „Ausbau der Vereinigten Weißeritz im Stadtgebiet von Dresden“

2 Veränderungen der Planwerte von Auszahlungen für die investive Maßnahme des Finanzhaushaltes des Schulverwaltungsamtes HI.4030251 „Neubau Schulstandort Tolkewitz“

■ Ausschuss für Wirtschaftsförderung

Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung tagt am Mittwoch, 22. August 2018, 16 Uhr, im Neuen Rathaus, Beratungsraum 2, 2. Etage, Raum 13, Dr.-Külz-Ring 19. Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

1 Beschlussvorlagen zu Vergaben freiberuflicher Leistungen

1.1 Vergabenummer: 36/17, Erweiterungsbau Haus C, Integration der Klinik Neurochirurgie des Städtischen Klinikums Dresden am Standort Dresden-Friedrichstadt, Objektplanungsleistungen für Gebäude und Innenräume, Leistungsphasen 3–8, stufenweise Beauftragung

1.2 Vergabenummer: A50/17, Ersatzneubau des Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamtes, Oskar-Röder-Straße 8, 01237 Dresden, Objektplanungsleistungen gemäß § 34 HOAI, Leistungsphasen 2–9, stufenweise Beauftragung

1.3 Vergabenummer: A35/17, Umbau und Modernisierung der 76. Oberschule in Dresden-Briesnitz, Merbitzer Straße 9, 01157 Dresden, Gebäudeplanungsleistungen gemäß § 3 HOAI Architek-

tenleistungen der Leistungsphasen 2–9, stufenweise Beauftragung
2 Beschlussvorlagen zu Vergaben für Einkäufe und Dienstleistungen
2.1 Vergabenummer: 2018-56-00005, Lieferung und Installation eines CT für die Notaufnahme Haus C am Standort Friedrichstadt des Städtischen Klinikums Dresden, inklusive Bereitstellung eines temporären CT zur Überbrückung der Installationsphase sowie eines Vollservicevertrages über acht Jahre im Anschluss an die Gewährleistungszeit

2.2 Vergabenummer: 2017-56-00064, Rahmenvertrag zur Lieferung von Einweg-OP-Komplettsätzen für das Städtische Klinikum Dresden

2.3 Vergabenummer: 2018-4014-00144, Abschluss eines Rahmenvertrages für die Planung, Lieferung, Transport und Montage von Mobiliar für die kommunalen Schulen der Landeshauptstadt Dresden, Los 1 – Gymnasien und Berufsschulzentren, Los 2 – Grundschulen, Oberschulen und Förderschulen

2.4 Vergabenummer: 2018-1042-00030, Rahmenvereinbarung zur Beförderung und Zustellung von Wahlbenachrichtigungen in der Landeshauptstadt Dresden für die Jahre 2019 und 2020

2.5 Vergabenummer: 2018-1042-00029, Bundesweite Beförderung und Zustellung von Briefsendungen für die Landeshauptstadt Dresden für die Jahre 2019–2022

2.6 Vergabenummer: 2018-4012-00026, Unterhalts- und Grundreinigung 106. Grundschule, Großenhainer Straße 187, 01129 Dresden

2.7 Vergabenummer: 2018-4012-00034, Unterhalts- und Grundreinigung 107. Oberschule, Hepkestraße 26, 01309 Dresden

2.8 Vergabenummer: 2018-4012-00042, Unterhalts- und Grundreinigung 64. Oberschule „Hans

Grundig“, Linzer Straße 1, 01279 Dresden

2.9 Vergabenummer: 2018-4012-00041, Unterhalts- und Grundreinigung 62. Oberschule, Fidelio-Fincke-Straße 15, 01326 Dresden
2.10 Vergabenummer: 2017-417-00002, Bewachungs- und sonstige Service- und Dienstleistungen für die Museen der Stadt Dresden

3 Beschlussvorlagen zu Bauvergaben

3.1 Vergabenummer: 2018-6615-00039, Bischofsplatz, Deckentausch zwischen Johann-Meyer-Straße und Dammweg – kurzfristige Verbesserungen für den Radverkehr und Neugestaltung Vorplatz S-Bahnhaltepunkt Bischofsplatz, Los – Straßenbau

3.2 Vergabenummer: 2018-65-00191, Teilsanierung Kindertageseinrichtung Grumbacher Straße 29, 01159 Dresden im Rahmen des KP III Investprojektes, Los 20 – Freianlagen

3.3 Vergabenummer: 2018-65-00200, Modernisierung und Erweiterung Schulgebäude Gymnasium Plauen, Kantstraße 2, 01187 Dresden, Los 02 – Rohbauarbeiten Neubau

3.4 Vergabenummer: 2018-65-00177, 30. Oberschule, Ersatzneubau Zweifeldsporthalle und Erneuerung Außenanlage mit Kleinspielfeld, Unterer Kreuzweg 4, 01097 Dresden, Los 41 – Heizung- und Sanitärtechnik

3.5 Vergabenummer: 2018-65-00249, Erweiterungsbau 47. Grundschule und Neubau Einfeldsporthalle, Mockritzer Straße 19, 01219 Dresden, Los: 500-02 – Tiefbau und Erschließung

3.6 Vergabenummer: 2018-GB111-00088, Gymnasium Dreikönigsschule, Sanierung Haus A–C, Louisenstraße 42 in 01099 Dresden, Los A37 – Heizung/Sanitär

3.7 Vergabenummer: 2018-GB111-00114, Entwicklung Schulstandort Dresden-Pieschen, 01127 Dresden,

Ecke Gehestraße/Erfurter Straße, Los VE12.2 – Wärmedämmverbundsystem

3.8 Vergabenummer: 2018-GB111-00099, Energetische Sanierung 117. Grundschule, Reichenbachstraße 12, 01069 Dresden, Los 01 – Erd- und Tiefbauarbeiten

3.9 Vergabenummer: 2018-GB111-00098, Energetische Sanierung 117. Grundschule, Reichenbachstraße 12, 01069 Dresden, Los 03 – Fenster + Sonnenschutz

3.10 Vergabenummer: 2018-GB111-00100, Energetische Sanierung 117. Grundschule, Reichenbachstraße 12, 01069 Dresden, Los 07 – Heizung/Lüftung/Sanitär

3.11 Vergabenummer: 2018-GB111-00101, Energetische Sanierung 117. Grundschule, Reichenbachstraße 12, 01069 Dresden, Los 08 – Starkstromanlagen

3.12 Vergabenummer: 2018-GB111-00102, Energetische Sanierung 117. Grundschule, Reichenbachstraße 12, 01069 Dresden, Los 10 – Rohbau/Aufzugsschacht

3.13 Vergabenummer: 2018-GB111-00078, Sanierung 15. Grundschule, Görlitzer Straße 8–10 in 01099 Dresden, Los 31 – Lüftung

■ Nachtrag:

3.14 Vergabenummer: 2018-65-00219, Sanierung 44. Grundschule, Schulgebäude und Sport-halle inkl. Erweiterungsbauten, Salbachstraße 10, 01279 Dresden, Fachlos 24 – Metallbau- und Verglasung/Innentüren und Fenster

■ Ausschuss für Sport

Der Ausschuss für Sport (Eigenbetrieb Sportstätten) tagt am Donnerstag, 23. August 2018, 16 Uhr, im Neuen Rathaus, Beratungsraum 2, 2. Etage, Raum 13, Dr.-Külz-Ring 19.

Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

Benennung des Stadions an der Bodenbacher Straße nach der erfolgreichen Dresdner Speerwerferin Luise Krüger

Ortsbeiräte tagen

Neustadt

Montag, 20. August 2018, 17.30 Uhr, im Ortsamt Neustadt, Bürgersaal, Hoyerswerdaer Straße 3

Aus der Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

■ Vorstellung der Arbeit der Kinder- und Jugendbeauftragten der Stadt Dresden sowie Formen der Zusammenarbeit

■ Stadtklimatische Entwicklung

im Ortsamtsbereich Neustadt mit Vorstellung des Landschafts- und Luftreinhalteplans unter Berücksichtigung der baulichen Perspektiven in der Äußeren Neustadt

■ Satzung zur Änderung der Hauptsatzung

■ Aufnahme der Kindertageseinrichtung Bischofsweg 28 HH in den Bedarfsplan Kindertageseinrichtungen und Kindertagespflege 2018/2019

und Betreuung durch den freien Träger LebensBild gGmbH

■ Umwidmung der mit Begleitbeschluss zum Beschluss V1334/16 zur Haushaltssatzung 2017/2018 gewährten Haushaltsmittel

■ Bürgerbeteiligungssatzung

■ Kultur- und Nachbarschaftszentren vor Ort

■ Umbenennung eines Weges in „Im Kleingartenpark“

■ Berichterstattung über die Tätigkeit der Stiftung Äußere Neustadt

Altstadt

■ Dienstag, 21. August 2018, 17 Uhr, in der Trinitatiskirchrue

Trinitatisplatz

Aus der Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

■ Trinitatiskirchrue – Rundgang und Vorstellung des Projektes Jugendkirche Dresden

- Satzung zur Änderung der Hauptsatzung
- Um- und Ausbau des Heinz-Steyer-Stadions und Weiterentwicklung des Sportparks Ostra, Pieschener Allee 1
- Bebauungsplan Nr. 3025, Dresden-Altstadt I Nr. 46, Pillnitzer Straße/Grüner Straße, hier:
- 1. Aufstellungsbeschluss Bebauungsplan
- 2. Grenzen des räumlichen Geltungsbereichs des Bebauungsplanes
- Stadtklimatische Entwicklung im Ortsamtsbereich mit Vorstellung des Landschafts- und Luftreinhalteplans
- Bürgerbeteiligungssatzung
- Kultur- und Nachbarschaftszentren vor Ort
- Innenstadt begrünen und öffentliche Räume/Freiräume aufwerten
- Sondersitzung sowie Fortsetzung der Sitzung vom 21. August 2018
- Mittwoch, 22. August 2018, 17.30 Uhr, im Ortsamt Altstadt, 1. Etage, Raum 100, Theaterstraße 11
- Aus der Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:
- Vorstellung der Arbeit der Kinder- und Jugendbeauftragten der

- Stadt Dresden sowie Formen der Zusammenarbeit
- 2. Änderungssatzung zur Jahr- und Spezialmarktsatzung
- Vergabe einer Dienstleistungskonzession zur Organisation und Durchführung des Winterevents auf dem Altmarkt
- Plauen**
- Dienstag, 21. August 2018, 17.30 Uhr, im Ortsamt Plauen, Nöthnitzer Straße 2
- Aus der Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:
- Integriertes Stadtentwicklungskonzept „Zukunft Dresden 2025+“
- Satzung zur Änderung der Hauptsatzung
- Kultur- und Nachbarschaftszentren vor Ort
- Bürgerbeteiligungssatzung
- Blasewitz**
- Mittwoch, 22. August 2018, 17.30 Uhr, im Ortsamt Blasewitz, Naumannstraße 5
- Aus der Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:
- Satzung zur Änderung der Hauptsatzung

- Benennung des Stadions an der Bodenbacher Straße
- Standortentscheidung für das Gymnasium Linkselbisch Ost (LEO) und das Berufliche Schulzentrum für Wirtschaft „Franz Ludwig Gehe“
- Bürgerbeteiligungssatzung
- Kultur- und Nachbarschaftszentren vor Ort
- Sitzungstermine für das Jahr 2019
- Leuben**
- Mittwoch, 22. August 2018, 19 Uhr, im Ortsamt Leuben, Bürgersaal, Hertzstraße 23
- Aus der Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:
- Satzung zur Änderung der Hauptsatzung
- Bürgerbeteiligungssatzung
- Einrichtung von Fußgängerüberwegen
- Kultur- und Nachbarschaftszentren vor Ort
- Cotta**
- Donnerstag, 23. August 2018, 18 Uhr, im Ortsamt Cotta, Lübecker Straße 121
- Aus der Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

- Einrichtung des Gymnasiums Dresden-Gorbitz
- Standortentscheidung für das Gymnasium Linkselbisch Ost (LEO) und das Berufliche Schulzentrum für Wirtschaft „Franz Ludwig Gehe“
- Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 657, Dresden-Roßthal, Wohnbebauung Kuntschberg, hier:
- 1. Änderungsbeschluss zum Geltungsbereich des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes
- 2. Billigung des Entwurfs zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan
- 3. Billigung der Begründung zum Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes
- 4. Öffentliche Auslegung des Entwurfs zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan
- Satzung zur Änderung der Hauptsatzung
- Bürgerbeteiligungssatzung
- Verkehrsraumkonzeption für Löbtau
- Kultur- und Nachbarschaftszentren vor Ort

Stellenausschreibungen der Landeshauptstadt Dresden

In der Landeshauptstadt Dresden sind die folgenden Stellen zu besetzen. Jede einzelne der dort beschriebenen Aufgaben trägt ihren Teil zur Gestaltung einer funktionierenden und lebenswerten Stadt und Stadtgesellschaft bei. Wir, die Landeshauptstadt Dresden, laden Sie ein, daran mitzuwirken. Dresden ist eine von hoher Lebensqualität, sozialer und kultureller Vielfalt geprägte Landeshauptstadt mit mehr als 500 000 Einwohnerinnen und Einwohnern. Wir bieten Ihnen familienfreundliche flexible Arbeitszeiten und vielfältige Fortbildungsmöglichkeiten, eine betriebliche Altersversorgung sowie ein ermäßigtes Ticket für den Personennahverkehr („Job-Ticket“). Die Gleichbehandlung aller sich bewerbenden Personen ist uns nicht nur gesetzlicher Auftrag, sondern eine Selbstverständlichkeit. Ist Ihr Interesse geweckt? Erfüllen Sie die Anforderungen? Dann freuen wir uns über Ihre Bewerbung. **Bitte fügen Sie Ihrer Bewerbung einen tabellarischen Lebenslauf, einen Nachweis über die erforderliche berufliche Qualifikation sowie qualifizierte Zeugnisse/Beurteilungen bei. Senden Sie uns nur Kopien Ihrer Unterlagen und verzichten Sie auf Bewerbungsmappen und Schutzfolien, da sämtliche Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens datenschutzkonform vernichtet**

werden.
Bewerbungen sind schriftlich (keine E-Mail) mit Angabe der Chiffre-Nr. zu richten an:
Landeshauptstadt Dresden
Haupt- und Personalamt
Postfach 12 00 20, 01001 Dresden.

■ **Im Sozialamt ist die Stelle Sozialarbeiter/-in in der Offenen Altenhilfe**
Entgeltgruppe S 12
Chiffre-Nr.: 50180801

ab 11. Januar 2019 befristet als Mutterschutz-/Elternzeitvertretung zu besetzen.
Voraussetzungen
■ abgeschlossene Hochschulbildung, zum Beispiel Diplom (FH, BA), Bachelor (FH, BA oder Uni) auf dem Gebiet der Sozialpädagogik, vorzugsweise als Sozialarbeiter/-in oder als Sozialpädagoge/-in
■ Fahrerlaubnis Klasse B
■ erweitertes Führungszeugnis nach § 30a BZRG nach Aufforderung
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.
Bewerbungsfrist: 29. August 2018

■ **Im Amt für Geodaten und Kataster ist die Stelle Sachbearbeiter/-in**

Kommunale Bewertungen
Entgeltgruppe 10
Chiffre-Nr.: 62180801

zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet zu besetzen.
Voraussetzungen
■ abgeschlossene Hochschulbildung Diplom (FH), Bachelor (FH oder Uni) im Ingenieurwesen, Bereich Vermessung, Geoinformation, Immobilienwirtschaft, Bauwesen oder gleichwertig, vorzugsweise mit Vertiefungsrichtung Grundstückswertermittlung und/oder mathematischer Statistik
■ Führerschein Klasse B
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.
Bewerbungsfrist: 29. August 2018

■ **Im Amt für Hochbau und Immobilienverwaltung ist die Stelle Sachbearbeiter/-in**
Vergabe
Entgeltgruppe 6
Chiffre-Nr.: 65180802

ab 1. September 2018 unbefristet in Teilzeit 38 Stunden/Woche zu besetzen.
Voraussetzungen
■ abgeschlossene Ausbildung in einem anerkannten Ausbildungsberuf mit einer Ausbildungsdau-

er von mindestens drei Jahren oder gleichwertig (vorzugsweise Verwaltungsfachangestellte/-r, FA/Kaufleute Bürokommunikation o. Ä.), A-I-Lehrgang
■ mindestens ein Jahr Berufserfahrung
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 38 Stunden.
Bewerbungsfrist: 31. August 2018

■ **Im Zentralen Vergabebüro ist die Stelle Sachbearbeiter/-in**
Freiberufliche Leistungen
Entgeltgruppe 9 b
Chiffre-Nr.: ZVB180801

zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet zu besetzen.
Voraussetzung
abgeschlossene Hochschulbildung, Diplom (FH, BA), Bachelor (FH, BA oder Uni), Fachwirt (VWA, BA), A-II-Lehrgang
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden.
Bewerbungsfrist: 31. August 2018

Die ausführlichen Stellenausschreibungen der Landeshauptstadt Dresden lesen Sie bitte unter www.dresden.de/stellenangebote.

Angebotsaufforderung für Sportveranstaltungen im Rahmen des „Deutsch-Tschechischen Sportjahres für Menschen mit Behinderungen“

Die Landeshauptstadt Dresden vergibt Zuschüsse für Sportveranstaltungen im Jahr 2019 unter dem Titel „Deutsch-Tschechisches Sportjahr für Menschen mit Behinderungen“.

Das „Deutsch-Tschechische Sportjahr für Menschen mit Behinderungen“ ist Teil des Projektes „Das böhmisch-sächsische Grenzgebiet barrierefrei“. Dieses Projekt wurde durch den Bezirk Ústí und die Landeshauptstadt Dresden gemeinsam initiiert. Die Projektförderung erfolgt im Rahmen des Koopera-

tionsprogramms zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik 2014–2020 (INTERREG). Pro Veranstaltung ist ein Zuschuss von bis zu 100 Prozent der Kosten in Höhe von maximal 5.000 Euro pro Veranstaltung möglich. Ziel der Landeshauptstadt Dresden und des Bezirkes Ústí ist es:

- Sportmöglichkeiten für Menschen mit einer Behinderung bekannt zu machen,
- neue Angebote zu befördern,

■ zum gemeinsamen Sporttreiben für Menschen mit und ohne Behinderungen zu motivieren und

- Vereine und Sporttreibende im Grenzraum Deutschland/Tschechien zusammenzubringen.

Bevorzugt werden Veranstaltungen, die das Ausprobieren von Sportangeboten ermöglichen und die sich entsprechend auch an Unerfahrene oder Einsteiger richten. Die Veranstaltungen können als eigenständige Events geplant oder als Erweiterung von anderen Sportveranstaltungen/

events vorgesehen werden. Die Veranstaltungen müssen im Zeitraum zwischen dem 1. Januar 2019 und dem 30. November 2019 im Stadtgebiet der Landeshauptstadt Dresden stattfinden.

Die Unterlagen/Dokumente zur Angebotsaufforderung sind unter www.evergabe.de (Suchbegriff „Sportjahr“) veröffentlicht. Änderungen und Ergänzungen (sogenannte Nachlieferungen) zu den Vergabeunterlagen werden ebenfalls auf www.evergabe.de bereitgestellt.

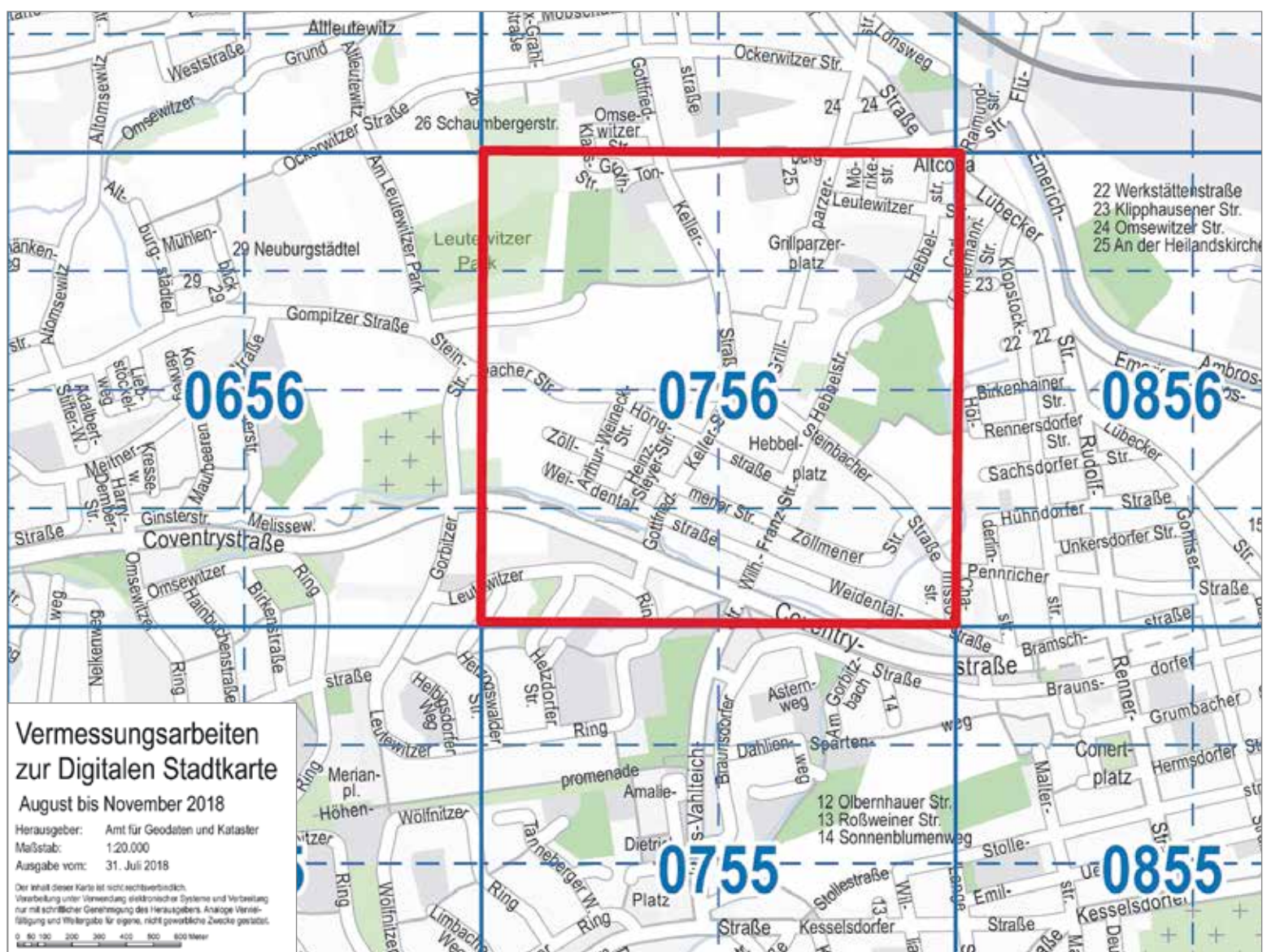
Vermessungsarbeiten zur Aktualisierung der Digitalen Stadtkarte

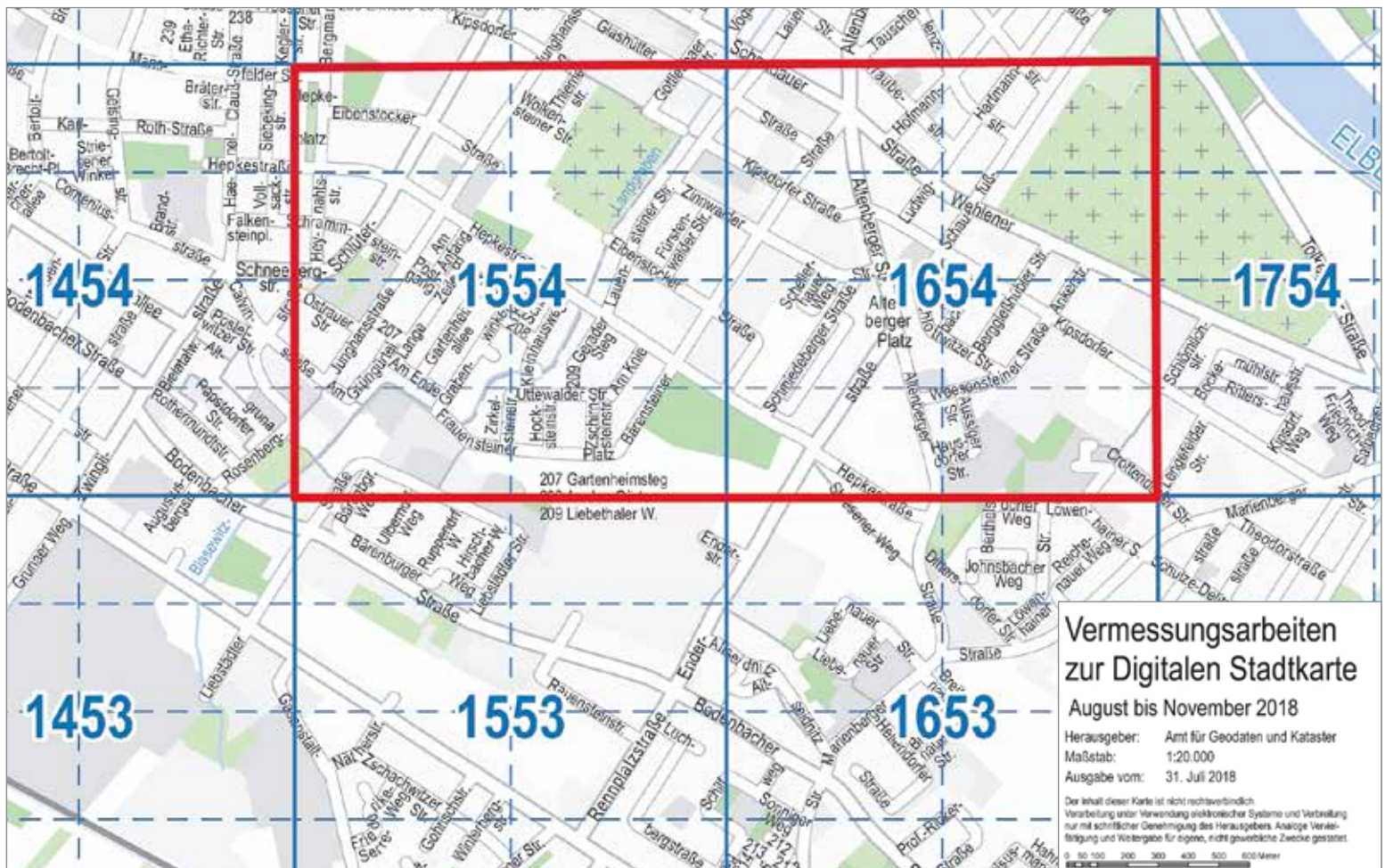
In den dargestellten Gebieten werden im Zeitraum bis November 2018 Vermessungsarbeiten zur Laufendhal-

tung des Dresdner Stadtkartenwerkes durchgeführt. Die vom Amt für Geodaten und Kataster beauftragten

Bearbeiter sind verpflichtet, nur Grundstücke zu betreten, die zur Erfüllung ihres Auftrages unbedingt

erforderlich sind und können sich mit einem entsprechenden Auftragschreiben legitimieren.





Bekanntmachung der Landesdirektion Sachsen über die

Planfeststellung für das Bauvorhaben „Neubau Bautzner Straße zwischen Glacisstraße und Hoyerswerdaer Straße“

Gz.: DD32-0522/509/15, Auslegung des Planfeststellungsbeschlusses, vom 24. Juli 2018

I. Mit Planfeststellungsbeschluss der Landesdirektion Sachsen vom 19. Juli 2018, Gz.: DD32-0522/509/15, ist die Planfeststellung für das Bauvorhaben „Neubau Bautzner Straße zwischen Glacisstraße und Hoyerswerdaer Straße“ gemäß § 28 Abs. 1 des Personenbeförderungsgesetzes (PBefG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 8. August 1990 (BGBl. I S. 1690), das durch Artikel 2 Absatz 14 des Gesetzes vom 20. Juli 2017 (BGBl. I S. 2808) geändert worden ist, in Verbindung mit § 1 Satz 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) vom 19. Mai 2010 (SächsGVBl. S. 142), das durch Artikel 3 des Gesetzes vom 12. Juli 2013 (SächsGVBl. S. 503) geändert worden ist, in Verbindung mit § 74 des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG)

in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Januar 2003 (BGBl. I S. 102), das zuletzt durch Artikel 11 Absatz 2 des Gesetzes vom 18. Juli 2017 (BGBl. I S. 2745) geändert worden ist, festgestellt worden.

II. Je eine Ausfertigung des Planfeststellungsbeschlusses liegt zusammen mit einer Ausfertigung der festgestellten Planunterlagen in der Zeit **20. August 2018 bis 3. September 2018 (jeweils einschließlich)** bei der Landeshauptstadt Dresden, Geschäftsbereich Stadtentwicklung, Bau, Verkehr und Liegenschaften, Stadtplanungsamt, Abt. Verkehrsanlagenplanung, Freiburger Straße 39, 01067 Dresden, 2. Stock, Zimmer 2402, während der Dienststunden Montag, Mittwoch, Freitag 9 bis 12 Uhr, Dienstag, Donnerstag 9 bis 18 Uhr; zu jedermanns Einsicht aus.

Der Planfeststellungsbeschluss

gilt mit dem Ende der Auslegungsfrist allen Betroffenen und denjenigen gegenüber, die Einwendungen erhoben oder Stellungnahmen abgegeben haben, als zugestellt (§ 74 Abs. 5 Satz 3 VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz 1 SächsVwVfZG). Bis zum Ablauf der Rechtsbehelfsfrist kann der Planfeststellungsbeschluss von den Betroffenen bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, schriftlich angefordert werden.

Zusätzlich kann der Planfeststellungsbeschluss über die Internetseite <http://www.lids.sachsen.de/> bekanntmachungen eingesehen werden. Für die Vollständigkeit und Übereinstimmung der im Internet veröffentlichten Unterlagen mit den amtlichen Auslegungunterlagen wird keine Gewähr übernommen. Der Inhalt der zur Einsicht ausgelegten Unterlagen ist maßgeblich.

III.

Dem Träger der Straßenbaulast wurden Auflagen erteilt.

In dem Planfeststellungsbeschluss ist über alle rechtzeitig vorgebrachten Einwendungen, Forderungen und Anregungen entschieden worden.

Die in den Planunterlagen enthaltenen Grunderwerbsunterlagen enthalten aus Datenschutzgründen keine Angaben über Namen und Anschriften der Grundeigentümer. Betroffenen Grundeigentümerinnen und -eigentümern wird von der auslegenden Stelle oder der Planfeststellungsbehörde auf Anfrage Auskunft über die von dem Vorhaben betroffenen eigenen Grundstücke gegeben.

IV.

Rechtsbehelfsbelehrung

Die Rechtsbehelfsbelehrung des Planfeststellungsbeschlusses lautet:

Gegen diesen Planfeststellungs-

beschluss kann innerhalb eines Monats nach seiner Zustellung Klage beim Sächsischen Oberverwaltungsgericht, Ortenburg 9, 02625 Bautzen erhoben werden. Die Klage kann auch elektronisch erhoben werden nach Maßgabe der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums der Justiz und für Europa über den elektronischen Rechtsverkehr, die elektronische Aktenführung, die elektronischen Register und das maschinelle Grundbuch in Sachsen (SächsJustizVO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. April 2014 (SächsGVBl. S. 291), in der jeweils geltenden Fassung. Die Klage muss den Kläger, den Beklagten und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen. Vor dem Oberverwaltungsgericht müssen sich die Beteiligten, außer im Prozesskostenhilfverfahren, durch Prozessbevollmächtigte vertreten lassen. Dies gilt auch für Prozesshandlungen, durch die ein Verfahren vor dem Oberverwaltungsgericht eingeleitet wird. Als Bevollmächtigte sind nur die in § 67 Abs. 2 Satz 1 und Satz 2 Nr. 3 bis 7 sowie Abs. 4 Satz 4 VwGO bezeichneten Personen und Organisationen zugelassen. Das sind Rechtsanwälte, Rechtslehrer an einer staatlichen oder staatlich anerkannten Hochschule eines Mitgliedsstaates der Europäischen Union, eines anderen Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum oder der Schweiz, welche die Befähigung zum Richteramt besitzen. Weiter sind das Steuerberater, Steuerbevollmächtigte, Wirtschaftsprüfer und vereidigte Buchprüfer, Personen und Vereinigungen im Sinn des § 3a des Steuerberatungsgesetzes sowie Gesellschaften im Sinn des § 3 Nr. 2 und 3 des Steuerberatungsgesetzes, die durch Personen im Sinn des § 3 Nr. 1 des Steuerberatungsgesetzes handeln, in Abgabenangelegenheiten; berufsständische Vereinigungen der Landwirtschaft für ihre Mitglieder; Gewerkschaften und Vereinigungen von Arbeitgebern sowie Zusammenschlüsse solcher Verbände für ihre Mitglieder oder für andere Verbände oder Zusammenschlüsse mit vergleichbarer Ausrichtung und deren Mitglieder; Vereinigungen, deren satzungsgemäße Aufgaben die gemeinschaftliche Interessenvertretung, die Beratung und Vertretung der Leistungsempfänger nach dem sozialen Entschädigungsrecht oder der behinderten Menschen

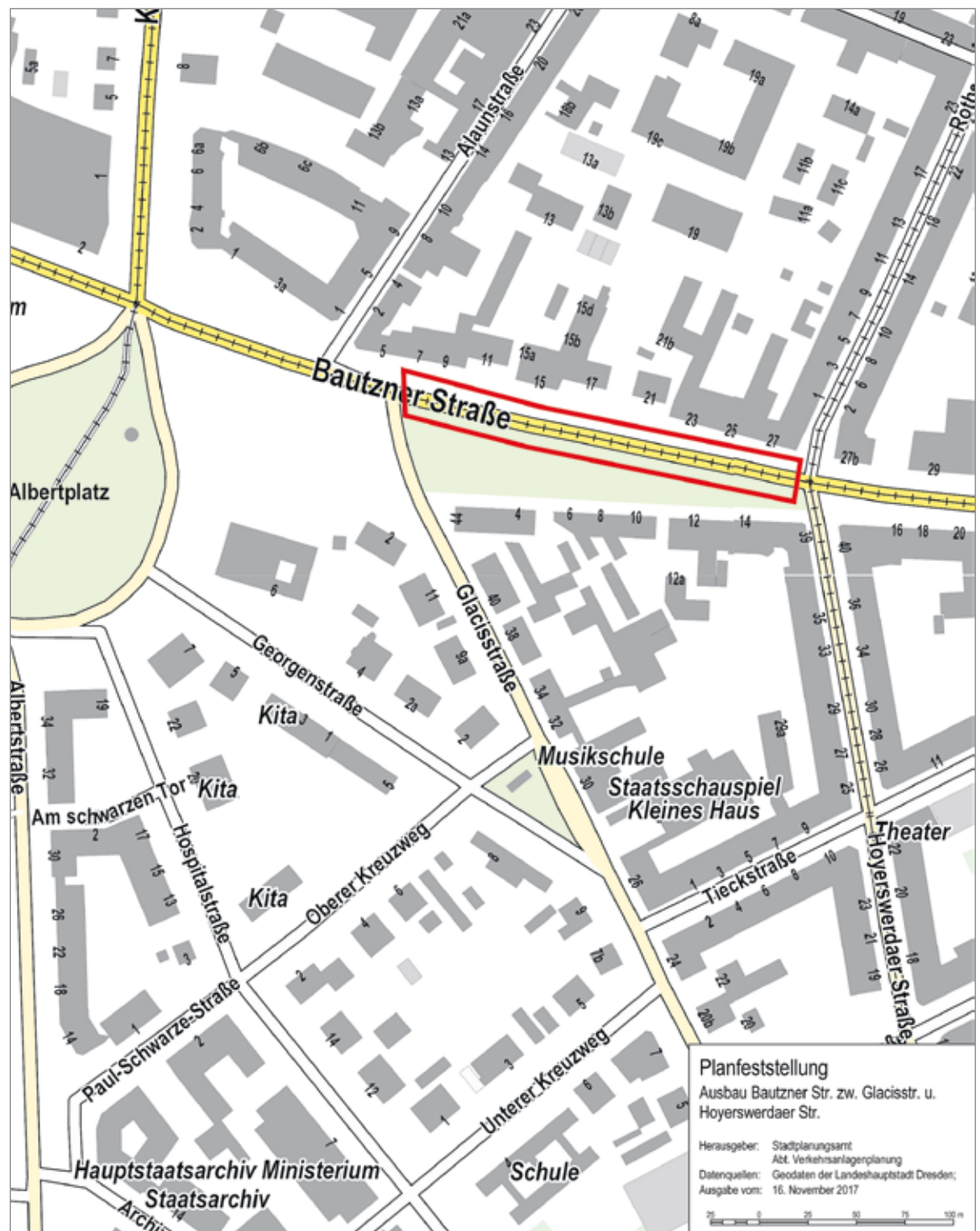
wesentlich umfassen und die unter Berücksichtigung von Art und Umfang ihrer Tätigkeit sowie ihres Mitgliederkreises die Gewähr für eine sachkundige Prozessvertretung bieten, für ihre Mitglieder in Angelegenheiten der Kriegsopferfürsorge und des Schwerbehindertenrechts sowie der damit im Zusammenhang stehenden Angelegenheiten; juristische Personen, deren Anteile sämtlich im wirtschaftlichen Eigentum einer der in § 67 Abs. 2 Satz 1 Nr. 5 und 6 VwGO bezeichneten Organisationen stehen, wenn die juristische

Person ausschließlich die Rechtsberatung und Prozessvertretung dieser Organisation und ihrer Mitglieder oder anderer Verbände oder Zusammenschlüsse mit vergleichbarer Ausrichtung und deren Mitglieder entsprechend deren Satzung durchführt, und wenn die Organisation für die Tätigkeit der Bevollmächtigten haftet.

Behörden und juristische Personen des öffentlichen Rechts einschließlich der von ihnen zu Erfüllung ihrer öffentlichen Aufgaben gebildeten Zusammenschlüsse können

sich durch eigene Beschäftigte mit der Befähigung zum Richteramt oder durch Beschäftigte mit Befähigung zum Richteramt anderer Behörden oder juristischer Personen des öffentlichen Rechts einschließlich der von ihnen zur Erfüllung ihrer öffentlichen Aufgaben gebildeten Zusammenschlüsse vertreten lassen.
Dresden, den 24. Juli 2018

Godehard Kamps
Abteilungsleiter Infrastruktur



Widmung von Straßen in Dresden-Striesen nach § 6 SächsStrG

Allgemeinverfügung Nr. W 7/2018

1. Straßenbeschreibung

1.1 Abschnitt der Laubestraße von der Geisingstraße bis zum Haenel-Clauß-Platz auf dem Flurstück Nr. 976 der Gemarkung Dresden-Striesen

1.2 Teil der Elfriede-Lohse-Wächter-Straße von der Mansfelder Straße bis zur Laubestraße auf einem Teil des Flurstücks Nr. 977 der Gemarkung Dresden-Striesen

1.3 Etha-Richter-Straße von der Mansfelder Straße bis zur Laubestraße auf dem Flurstück Nr. 978 der Gemarkung Dresden-Striesen

1.4 Teil der Mansfelder Straße vom Haus Nr. 38 bis zur Haenel-Clauß-Straße auf einem Teil des Flurstücks Nr. 981 der Gemarkung Dresden-Striesen

1.5 Zwei nördliche Streifen der Mansfelder Straße zwischen Geisingstraße und Haus Nr. 38 auf Teilen des Flurstücks Nr. 981 der

Gemarkung Dresden-Striesen

1.6 Östlicher Streifen der Geisingstraße zwischen Mansfelder Straße und Laubestraße auf einem Teil des Flurstücks Nr. 975/6 der Gemarkung Dresden-Striesen

2. Verfügung

2.1 Die unter den Nummern 1.1, 1.2, 1.3 und 1.4 beschriebenen und im Bebauungsplan Nr. 90 K.1 Dresden-Striesen Nr. 3, Geisingstraße/ehemalige Gärtnerei festgesetzten neuen Straßen werden gemäß § 6 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen (Sächsisches Straßengesetz – SächsStrG) vom 21. Januar 1993 (SächsGVBl. S. 93), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 24. Februar 2016 (SächsGVBl. S. 78), als Ortsstraßen gewidmet.

2.2 Die unter den Nummern 1.5 und 1.6 beschriebenen und im Bebauungsplan Nr. 90 K.1 Dresden-

Striesen Nr. 3, Geisingstraße/ehemalige Gärtnerei festgesetzten neuen Straßenteile werden gemäß § 6 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen (Sächsisches Straßengesetz – SächsStrG) vom 21. Januar 1993 (SächsGVBl. S. 93), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 24. Februar 2016 (SächsGVBl. S. 78), als Teile der betreffenden Ortsstraßen (Gehbahnen) gewidmet.

2.3 Trägerin der Straßenbaulast für die bezeichneten Straßen ist die Landeshauptstadt Dresden, vertreten durch das Straßen- und Tiefbauamt.

2.4 Die Widmungsverfügung wird an dem auf die Bekanntmachung folgenden Tag wirksam.

3. Einsichtnahme

Die Allgemeinverfügung und die Pläne mit der Darstellung von Lage und Ausdehnung der gewidmeten Straßen liegen ab dem auf die

Bekanntgabe folgenden Tag für die Dauer eines Monats bei der Landeshauptstadt Dresden, Straßen- und Tiefbauamt, Sachgebiet Straßenverwaltung, St. Petersburger Straße 9, 01069 Dresden, 1. Obergeschoss, Zimmer K 123, während der Sprechzeiten für jedermann öffentlich zur Einsicht aus.

4. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die Verfügung jeder einzelnen Straße oder gegen die gesamte Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Landeshauptstadt Dresden zu erheben. Der Hauptsitz befindet sich im Rathaus, Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden.

Prof. Reinhard Koettnitz
Leiter des Straßen- und Tiefbauamtes



Öffentliche Bekanntmachung

Satzung der Landeshauptstadt Dresden über den Bebauungsplan Nr. 398 A, Dresden-Reick/Strehlen, Wissenschaftsstandort Dresden-Ost, Teilbereich 1.A

Satzungsbeschluss

Der Stadtrat der Landeshauptstadt Dresden hat die o. g. Satzung in seiner Sitzung am 17. Mai 2018 mit Beschluss zu V2180/18 nach § 10 Absatz 1 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen.

Der Bebauungsplan bedarf nicht der Genehmigung durch die obere Verwaltungsbehörde.

Die Satzung wird in Form der Ersatzbekanntmachung bekannt gemacht und tritt mit dieser Bekanntmachung im Dresdner Amtsblatt in Kraft.

Der Bebauungsplan und die ihm beigefügte Begründung sowie die zusammenfassende Erklärung nach § 10 a Absatz 1 BauGB sind im World Trade Center, Stadtplanungsamt, Plankammer, 3. Obergeschoss, Zimmer 3342, Freiburger Straße 39, 01067 Dresden, niedergelegt. Sie können dort

während der Sprechzeiten durch jedermann kostenlos eingesehen werden. Zusätzlich können die Unterlagen im Themenstadtplan der Landeshauptstadt Dresden aufgerufen und eingesehen werden. Die Grenze des räumlichen Geltungsbereiches des Bebauungsplanes ist im folgenden Übersichtsplan zeichnerisch dargestellt. Maßgebend für den Geltungsbereich ist allein die zeichnerische Festsetzung im Bebauungsplan. Eine Verletzung der in § 214 Absatz 1 Satz 1 Nr. 1, 2 und 3, Absatz 2 und Absatz 3 Satz 2 BauGB bezeichneten Vorschriften wird unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Landeshauptstadt Dresden unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachver-

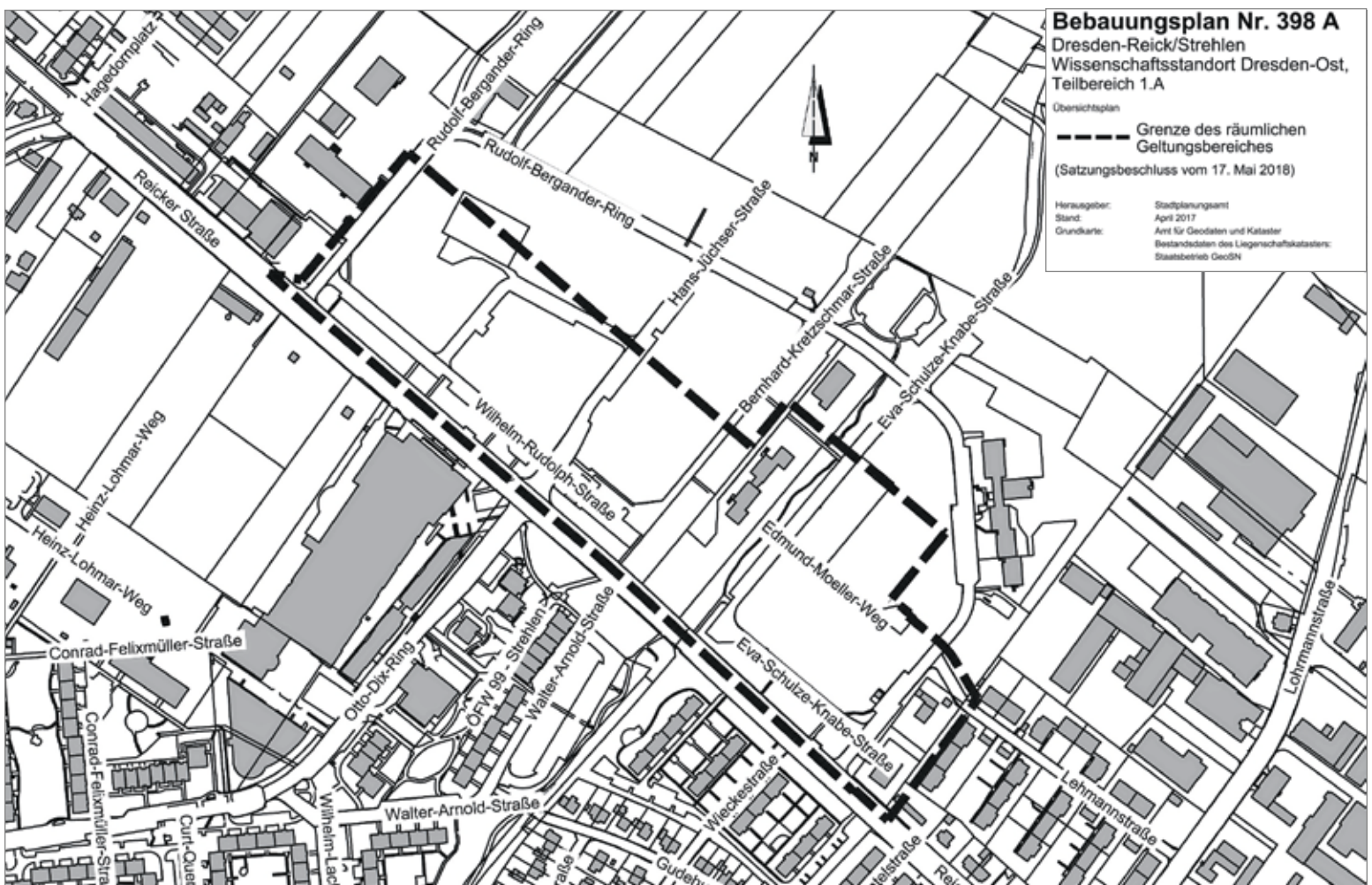
halts geltend gemacht worden ist. Auf die Vorschriften des § 44 Absatz 3 Satz 1 und 2 sowie Absatz 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Plan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen. Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass nach § 4 Absatz 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,

2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Absatz 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Dresden, 1. August 2018

Dirk Hilbert
Oberbürgermeister



Bekanntmachung der Landeshauptstadt Dresden nach § 70 Abs. 3 Satz 3 der Sächsischen Bauordnung über die

Erteilung einer Baugenehmigung für das Vorhaben „Lahmann-Sanatorium ehemaliges Wirtschaftsgebäude; Nutzungsänderung in ein Wohn- und Geschäftshaus, Errichtung eines Anbaus, Freiflächengestaltung, Herstellung von Stellplatzanlagen“

Bautzner Landstraße; Gemarkung Weißer Hirsch, Flurstück 24/47, 24/51, 24/52

Gemäß § 70 Abs. 3 Sächsische Bauordnung (SächsBO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 11. Mai 2016 (SächsGVBl. S. 186), die zuletzt durch das Gesetz vom 27. Oktober 2017 (SächsGVBl. S. 588) geändert worden ist, wird Folgendes bekannt gemacht:

Das Bauaufsichtsamt der Landeshauptstadt Dresden als untere Bauaufsichtsbehörde hat mit Bescheid vom 25. Juli 2018 eine Baugenehmigung mit dem Aktenzeichen 63/4/BV/06928/17 im Genehmigungsverfahren nach § 63 SächsBO mit folgendem verfügenden Teil erteilt:

(1) Die Baugenehmigung für das Vorhaben:

Erteilung der Baugenehmigung für das Vorhaben „Lahmann-Sanatorium ehemaliges Wirtschaftsgebäude: Nutzungsänderung in ein Wohn- und Geschäftshaus mit 23 Wohn- und 3 Büroeinheiten, Änderung Grundrisse, Errichtung eines Anbaus mit 13 Stellplätzen

im Untergeschoss, Freiflächengestaltung mit Herstellung von 22 Stellplätzen, Anträge auf Befreiung von den Festsetzungen des B-Plans auf dem Grundstück: Bautzner Landstraße;

Gemarkung Weißer Hirsch, Flurstück 24/47, 24/51, 24/52

wird unter Nebenbestimmungen erteilt.

(2) Es wurden fünf Befreiungen von Festsetzungen des rechtskräftigen Bebauungsplanes nach § 31 (2) BauGB erteilt. Sie betreffen u. a. Festsetzungen zu Dachform, Baulinien und Baugrenzen, Umgrenzung von Flächen für Stellplätze, und zur Lage und Gestaltung von Müllstandorten

(3) Die Baugenehmigung enthält Bedingungen, Auflagen und Auflagenvorbehalte.

(4) Bestandteil der Genehmigung sind die mit der Genehmigung ausgefertigten Bauvorlagen.

Der Genehmigungsbescheid enthält folgende Rechtsbehelfsbe-

lehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats ab Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Landeshauptstadt Dresden zu erheben. Der Hauptsitz befindet sich im Rathaus, Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden. Hinweise: Die Zustellung der Baugenehmigung an die Eigentümer benachbarter Grundstücke (Nachbarn) gemäß § 70 Abs. 3 Satz 1 SächsBO wird aufgrund der großen Anzahl von Nachbarn, denen die Baugenehmigung zuzustellen ist, durch diese Bekanntmachung ersetzt, § 70 Abs. 3 Satz 3 SächsBO. Die Zustellung der Baugenehmigung an Nachbarn gilt mit dem Tag der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung als bewirkt. Die oben genannte Rechtsbehelfsbelehrung gilt auch gegenüber den Nachbarn. Die vollständige Baugenehmigung und die Verfahrensakte können im Bauaufsichtsamt der Landeshauptstadt Dresden, Rosenstraße

30, 01067 Dresden, Zimmer 5020, während der Sprechzeiten eingesehen werden.

Sprechzeiten:

montags und freitags 9 bis 12 Uhr, dienstags und donnerstags 9 bis 18 Uhr

Dresden, 16. August 2018

Ursula Beckmann

Leiterin Bauaufsichtsamt

Mit tiefer Trauer erfüllt uns die Nachricht vom Tod unserer geschätzten Kollegin und langjährigen Mitarbeiterin,

Frau Marina Kalla

geboren: 31. Januar 1960

gestorben: 31. Juli 2018

Frau Kalla war mehr als 27 Jahre im Dienste der Landeshauptstadt Dresden und über viele Jahre als Mitarbeiterin in der Grundstücksverwaltung des Eigenbetriebes Kindertageseinrichtungen und dessen Rechtsvorgängern tätig, wo sie sich durch ihre fachliche Kompetenz Achtung und Anerkennung erwarb.

Sie setzte sich mit großem Engagement für die Instandsetzung und Bauwerterhaltung der einzelnen Kindertageseinrichtungen ein.

Wir werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren. Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt ihrer Familie.

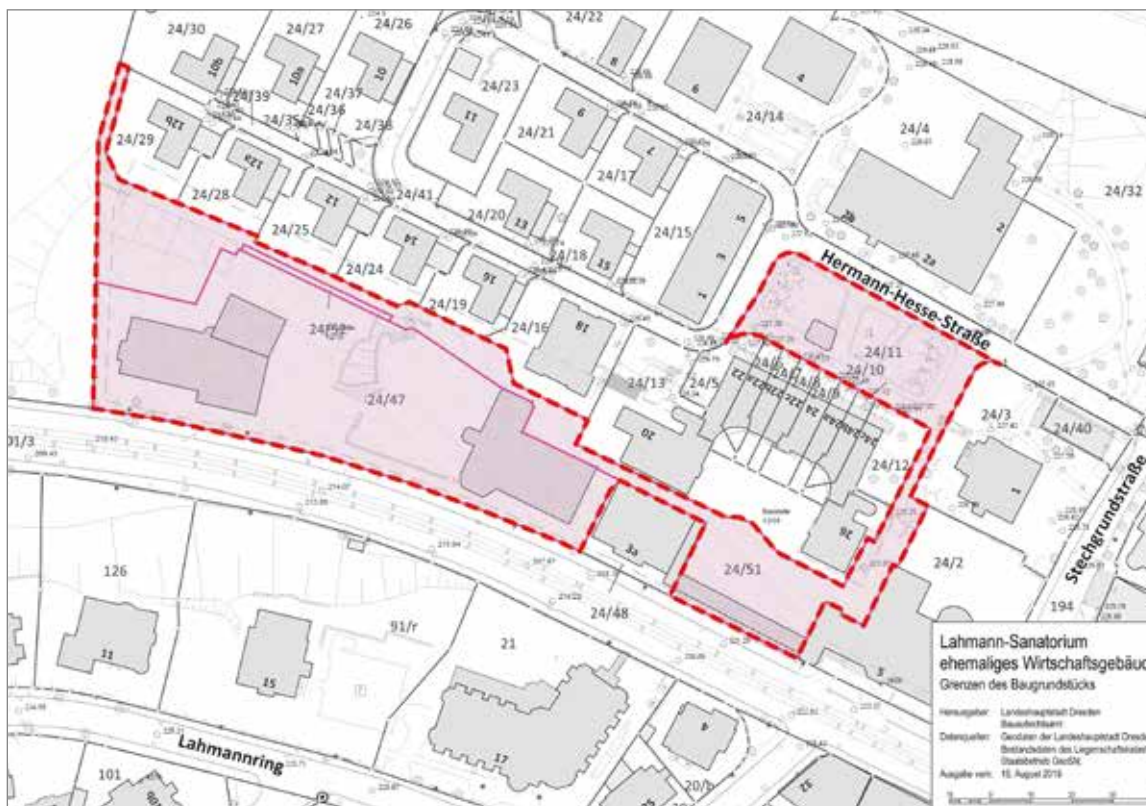
Landeshauptstadt Dresden

Sabine Bibas

Betriebsleiterin Eigenbetrieb
Kindertageseinrichtungen

Olaf Bogdan

Vorsitzender Personalrat
Eigenbetrieb
Kindertageseinrichtungen



Bekanntmachung der Landeshauptstadt Dresden nach § 70 Abs. 3 Satz 3 der Sächsischen Bauordnung über die

Erteilung einer Baugenehmigung für das Vorhaben „Errichtung eines Hotels mit insgesamt 162 Gästezimmern und einer Tiefgarage mit 31 Kfz-Stellplätzen“

Dr.-Friedrich-Wolf-Straße, Gemarkung Neustadt; Flurstücke 1574 a, 1574 b, 1578 a, 1578 o, 1578 q, 1578 s

Gemäß § 70 Abs. 3 Sächsische Bauordnung (SächsBO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 11. Mai 2016 (SächsGVBl. S. 186), die zuletzt durch das Gesetz vom 27. Oktober 2017 (SächsGVBl. S. 588) geändert worden ist, wird Folgendes bekannt gemacht:

Das Bauaufsichtsamt der Landeshauptstadt Dresden als untere Bauaufsichtsbehörde hat mit Bescheid vom 26. Juli 2018 eine Baugenehmigung mit dem Aktenzeichen 63/1/BG/01077/18 im Genehmigungsverfahren nach § 64 SächsBO mit folgendem verfügenden Teil erteilt:

(1) Die Baugenehmigung für das Vorhaben:

Errichtung eines 5-geschossigen Hotels mit 162 Gästezimmern und einer 1-geschossigen Tiefgarage mit 31 Kfz-Stellplätzen auf dem Grundstück:

Dr.-Friedrich-Wolf-Straße; Gemarkung Neustadt, Flurstücke 1574 a, 1574 b, 1578 a, 1578 o, 1578 q, 1578 s

wird unter einer Teilablehnung und Nebenbestimmungen erteilt.

(2) Gegenstand der Baugenehmigung ist die Erteilung von zwei Abweichungen von § 6 (2) SächsBO.

(3) Es wurden Ausnahmen und Befreiungen von Verboten der Gehölzschutzsatzung und dem Verbot nach § 39 Abs. 5 BNatSchG erteilt.

(4) Die Baugenehmigung enthält Bedingungen, Auflagen und einen Auflagenvorbehalt.

(5) Bestandteil der Genehmigung sind die in der Baugenehmigung aufgeführten und mit der Genehmigung ausgefertigten Bauvorlagen.

Der Genehmigungsbescheid enthält folgende Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats ab Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Landeshauptstadt Dresden zu erheben. Der Hauptsitz befindet sich im Rathaus, Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden.

Hinweise: Die Zustellung der Baugenehmigung an die Eigentümer

benachbarter Grundstücke (Nachbarn) gemäß § 70 Abs. 3 Satz 1 SächsBO wird aufgrund der großen Anzahl von Nachbarn, denen die Baugenehmigung zuzustellen ist, durch diese Bekanntmachung ersetzt, § 70 Abs. 3 Satz 3 SächsBO. Die Zustellung der Baugenehmigung an Nachbarn gilt mit dem Tag der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung als bewirkt. Die oben genannte Rechtsbehelfsbelehrung gilt auch gegenüber den Nachbarn.

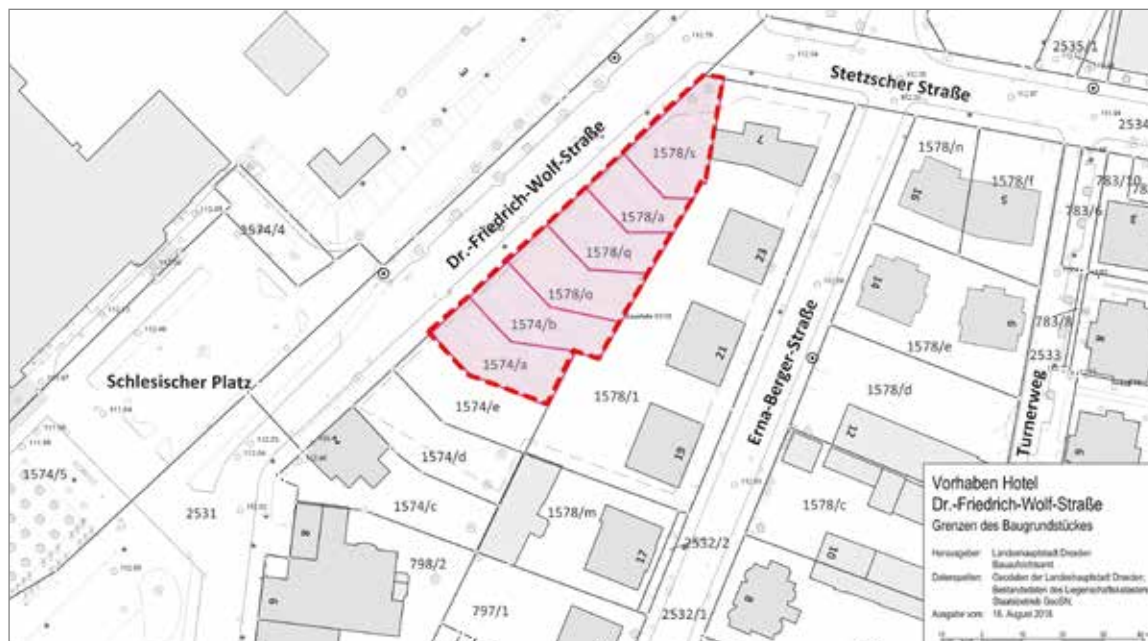
Die vollständige Baugenehmigung und die Verfahrensakte können im Bauaufsichtsamt der Landeshauptstadt Dresden, Rosenstraße 30, 01067 Dresden, Zimmer 5025, während der Sprechzeiten eingesehen werden.

Sprechzeiten:

montags und freitags 9 bis 12 Uhr, dienstags und donnerstags 9 bis 18 Uhr

Dresden, 16. August 2018

Ursula Beckmann
Leiterin Bauaufsichtsamt



Impressum



Dresdner Amtsblatt

Mitteilungsblatt der Landeshauptstadt Dresden
www.dresden.de/amtsblatt

Herausgeberin

Landeshauptstadt Dresden
Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Dr.-Külz-Ring 19
Postfach 12 00 20, 01001 Dresden
Telefon (03 51) 4 88 23 90
Telefax (03 51) 4 88 22 38
E-Mail presse@dresden.de
www.dresden.de

Redaktion/Satz

Kai Schulz
(verantwortlich),
Marion Mohaupt, Sylvia Siebert,
Andreas Tampe

Verlag, Anzeigen,

Verlagsbeilagen

scharfe media GmbH
Geschäftsführer:
Torsten Scharfe
Tharandter Straße 31–33
01159 Dresden
Telefon (03 51) 42 44 70 10
Telefax (03 51) 42 44 70 60
E-Mail info@scharfe-media.de
Web www.scharfe-media.de
Verlagssonderveröffentlichung
Telefon (03 51) 42 44 70 19

Druck

Schenkelberg Druck
Weimar GmbH

Vertrieb

Elbtal Logistik GmbH, Dresden

Redaktion

Sandra Reimann

Bezugsbedingungen

Das Amtsblatt erscheint wöchentlich, in der Regel donnerstags. Es liegt kostenlos in den Rathäusern, Ortsämtern und Verwaltungsstellen der Stadt, in Filialen der Ostsächsischen Sparkasse Dresden sowie in weiteren Dresdner Bürohäusern und Einrichtungen aus. Alle Auslagestellen sind unter www.dresden.de/amtsblatt zu finden.

Jahresabonnement über Postversand:

63,35 Euro inklusive Mehrwertsteuer, Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich bei anteiligem Abonnementpreis möglich. Kündigungen müssen bis zum 15. November des Jahres bei scharfe media nach einem Mindestbezug von einem Jahr schriftlich eingegangen sein. Ältere Ausgaben des Amtsblattes finden Sie im Amtsblatt-Archiv auf www.dresden.de/amtsblatt.

GARTEN- UND WINTERGARTENMÖBEL... SUPER-SOMMER-SALE



**TRAUMHAFTE
AUSSTELLUNG
AUF 1.500 M²**

Bergstraße 21
01738 Dorfham b. Tharandt

Tel. 035055-69616

Geöffnet Mi-Fr 10 - 12 und 14 - 17 Uhr
Sa 10 - 13 Uhr u. n. Vereinbarung

30 min per Auto von
Dresden entfernt

www.galerie-kwozalla.de

ERSTKLASSIGE DESIGNS - ERSTKLASSIGE AUSWAHL - ERSTKLASSIGER SERVICE

GARTENMÖBEL Ausstellungsstücke und Auslaufmodelle bis zu **50%** sparen
Solange der Vorrat reicht!!!

**DITTER[®]
PLASTIC**
EIN UNTERNEHMEN DER DITTER-GRUPPE

**Haslach = Hausach = Coswig
mit über 700 Beschäftigten**

Wir entwickeln, konstruieren und produzieren hochwertige technische Kunststoffspritzgießteile.

Zu unserem besonderen Know-how gehören die Oberflächenveredelung, wie verschiedene Druckverfahren, das Lackieren, das Lasern, im Tag- und Nachtdesign sowie die Baugruppenendmontage auf teilautomatisierten Montagelinien.

Als Systemlieferant bieten wir wirtschaftliche Lösungen aus einer Hand.

Modernste Fertigungsverfahren und die kreativen Leistungen unserer Mitarbeiter haben diesen Erfolg ermöglicht.

Innovation und Qualität - unsere Zukunft

Ausbildungsberufe:
Werkzeugmechaniker/in
Fachrichtung: Formentechnik
Verfahrensmechaniker/in
für Kunststofftechnik
Fachrichtung: Formteile

Arbeitsplatz mit Zukunft

Wir bieten anspruchsvolle Arbeitsplätze in unserem schnell wachsenden Werk Coswig / Neusörnewitz

Drahterodierer m/w
im Werkzeugbau für Spritzgießformen

Verfahrensmechaniker m/w
für Kunststofftechnik Fachrichtung: Formteile

Ihr Profil:

- Abgeschlossene Berufsausbildung
- Selbständiges Arbeiten
- Mehrjährige Berufserfahrung

Bei Ihrem Einstieg erwartet Sie qualifizierte Unterstützung, die Ihnen die Anfangsphase erleichtert sowie ein überdurchschnittlich Vergütung.

Weiterbildung fördern wir regelmäßig und freuen uns über Ihre Bereitschaft dazu.

Kooperative Zusammenarbeit, hohe Einsatzbereitschaft, Selbstständigkeit und gewissenhaftes Arbeiten werden bei uns geschätzt und entsprechend honoriert.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bitten um Zusendung an:

DITTERPLASTIC GmbH Meißen
Köhlerstraße 26 • 01640 Coswig / Neusörnewitz
Telefon 03523 5305-0 • ditter@ditter-meissen.de
www.ditter-plastic.de